

## 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

### 新聞局

#### 名單

新聞局為填補編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Aureliano Bruno dos Santos .....	84.17
2.º Adelina Andrade de Aguiar.....	82.94

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

（經行政長官於二零一四年十一月六日批示確認）

二零一四年十月二十九日於新聞局

典試委員會：

主席：黃文富

委員：謝惠玲

盧愛芳

（是項刊登費用為 \$1,468.00）

### 個人資料保護辦公室

#### 名單

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之高級技術員職程第一職階顧問高級技術員二缺，經刊登於二零一四年九月十日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈投考人的評核成績如下：

### GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

#### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Aureliano Bruno dos Santos .....	84,17
2.º Adelina Andrade de Aguiar.....	82,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Novembro de 2014).

Gabinete de Comunicação Social, aos 29 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Wong Man Fu.

*Vogais:* Che Vai Leng; e

Lou Oi Fong.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

### GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

#### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014:

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 陳嘉宜.....	84.61	1.º Chan Ka I .....	84,61
2.º 馮家保.....	80.56	2.º Fong Ka Pou.....	80,56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官於二零一四年十一月六日的批示確認)

二零一四年十月二十四日於個人資料保護辦公室

典試委員會：

主席：個人資料保護辦公室顧問高級技術員 廖志漢

正選委員：個人資料保護辦公室顧問高級技術員 簡佩敏

博彩監察協調局顧問高級技術員 李潔珊

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Novembro de 2014).

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 24 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lio Chi Hon, técnico superior assessor do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

*Vogais efectivas:* Kan Pui Man, técnica superior assessora do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais; e

Lei Kit San, técnica superior assessora da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

## 醫療系統建設跟進委員會

### 名單

為以編制外合同方式填補醫療系統建設跟進委員會秘書處技術員組別第一職階首席技術員兩缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以文件審查及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
1.º 吳慧雯.....	80.83 a)
2.º 施燕飛.....	80.83

a) 得分相同，按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照上述行政法規第二十八條第二款的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

## COMISSÃO DE ACOMPANHAMENTO DA REDE DE INFRA-ESTRUTURAS DO SISTEMA DE SAÚDE

### Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ung Wai Man.....	80,83 a)
2.º Si In Fei.....	80,83

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do mesmo regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政長官二零一四年十一月六日的批示認可)

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Novembro de 2014).

二零一四年十一月四日於醫療系統建設跟進委員會秘書處

Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aos 4 de Novembro de 2014.

典試委員會：

O Júri:

主席：醫療系統建設跟進委員會秘書長 呂紅

*Presidente:* Lu Hong, secretária-geral da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde.

正選委員：醫療系統建設跟進委員會顧問高級技術員 李雪屏

*Vogais efectivos:* Lei Sut Peng, técnica superior assessora da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde; e

海事及水務局首席顧問高級技術員 吳德龍

Ng Tak Long, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

為以編制外合同方式填補醫療系統建設跟進委員會秘書處技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以文件審查及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

合格應考人：	分
伍海建 .....	79.33

Candidato aprovado:	valores
Ng Hoi Kin .....	79,33

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政長官二零一四年十一月六日的批示認可)

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Novembro de 2014).

二零一四年十一月四日於醫療系統建設跟進委員會秘書處

Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aos 4 de Novembro de 2014.

典試委員會：

O Júri:

主席：醫療系統建設跟進委員會秘書長 呂紅

*Presidente:* Lu Hong, secretária-geral da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde.

正選委員：醫療系統建設跟進委員會一等技術員 李志聰

*Vogais efectivos:* Lei Chi Chong, técnica de 1.ª classe da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde; e

教育暨青年局二等技術員 黃明鋒

Wong Meng Fong, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(是項刊登費用為 \$3,227.00)

(Custo desta publicação \$ 3 227,00)

## 行政公職局

## 公告

為填補本局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月七日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補行政公職局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員(資訊範疇)一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補行政公職局編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員(資訊範疇)一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 7 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos),

二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補行政公職局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補行政公職局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十一月十一日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$2,992.00)

茲公佈，為填補公共部門法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職缺六十九個 (69) 以及未來兩年同一範疇出現的同一職缺而以考核方式進行的對外入職中央開考 (開考通告

para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 11 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

Torna-se público que se encontram afixados no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultados no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30

刊登於二零一三年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組，口試（知識考試第二階段）的地點、日期及時間，已張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下行政公職局接待處（查閱時間：周一至周四上午九時至下午五時四十五分；周五上午九時至下午五時三十分），並上載於行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一四年十一月十二日於行政公職局

局長 朱偉幹

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

horas), e disponibilizados na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — o local, data e hora da prova oral (2.ª fase das provas de conhecimentos) relativa ao concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sessenta e nove (69) lugares vagos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2013.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 身 份 證 明 局

### 公 告

為填補經由身份證明局以編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）四缺，經二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月十三日於身份證明局

局長 黎英杰

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 13 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 法 律 改 革 及 國 際 法 事 務 局

### 公 告

法律改革及國際法事務局為晉升以下職級，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

### Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edif. CNAC,

制方式，為法律改革及國際法事務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場398號中航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

I. 編制外合同人員：

第一職階顧問高級技術員一名；

第一職階首席高級技術員一名。

II. 散位合同人員：

第一職階首席技術輔導員一名。

二零一四年十一月十三日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

6.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSRJDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSRJDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o acesso para as seguintes categorias:

I. Os trabalhadores contratados além do quadro:

Um técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um técnico superior principal, 1.º escalão.

II. O trabalhador contratado por assalariamento:

Um adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 13 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

民政總署

名單

本署透過二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員十五缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 詹, 焯雄.....	85.33
2.º 張, 富文.....	85.28
3.º 鍾, 麗娟.....	85.06
4.º 容, 永泉.....	85.00
5.º 梁, 國強.....	84.50
6.º 蘇, 金梅.....	84.39
7.º 鄭, 慧娟.....	84.22
8.º 袁耀威.....	84.06
9.º 伍, 峻嶺.....	83.83
10.º 任, 悅超.....	83.78

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quinze lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chim, Kueng Hong.....	85,33
2.º Cheong, Fu Man.....	85,28
3.º Chong, Lai Kun.....	85,06
4.º Iong, Veng Chun.....	85,00
5.º Leong, Kuoc Keong.....	84,50
6.º Sou, Kam Mui.....	84,39
7.º Cheang, Wai Kun.....	84,22
8.º Yuen Io Wai.....	84,06
9.º Ng, Chon Leng.....	83,83
10.º Iam, Iut Chio.....	83,78

合格准考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
11.º 李, 家輝.....	83.39	11.º Lei, Ka Fai.....	83,39
12.º 鄭, 淑玲.....	83.33	12.º Cheang, Sok Leng.....	83,33
13.º 盧, 德仁.....	83.22	13.º Lou, Tak Ian.....	83,22
14.º 譚, 偉雄.....	83.11	14.º Tam, Vai Hung.....	83,11
15.º 鄧, 金燕.....	82.67	15.º Tang, Kam In.....	82,67

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一四年十一月七日管理委員會會議確認)

二零一四年十月二十三日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：化驗所特級技術員 李錦賢

身份證明局首席技術員 謝綺雯

本署透過二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 陳, 穎深.....	86.44
2.º 羅, 家俊.....	82.67 a)
3.º Muiria, Cipriano.....	82.67 a)

a) 按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第一款的規定。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一四年十一月七日管理委員會會議確認)

二零一四年十月二十四日於民政總署

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 7 de Novembro de 2014).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 23 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

*Vogais efectivos:* Lei Kam In, técnico especialista do Laboratório; e

Che I Man, técnica principal da Direcção dos Serviços de Identificação.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan, Wing Sum.....	86,44
2.º Lo, Ka Chon.....	82,67 a)
3.º Muiria, Cipriano.....	82,67 a)

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 7 de Novembro de 2014).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Outubro de 2014.

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：澳門藝術博物館顧問高級技術員 區嘉誼

電信管理局顧問高級技術員 張德佳

本署透過二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員七缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 陳, 志明.....	85.22
2.º 劉, 笑歡.....	84.61
3.º 羅, 雪花.....	84.28
4.º 盧, 孟睿.....	83.61
5.º 關, 嘉廉.....	83.17
6.º 何, 偉賢.....	82.94
7.º 張, 麗冰.....	82.56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一四年十一月七日管理委員會會議確認)

二零一四年十月二十四日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：化驗所特級技術員 李錦賢

海事及水務局顧問高級技術員 岑健龍

本署透過二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員十缺，現公佈准考人評核成績如下：

O Júri:

*Presidente:* Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

*Vogais efectivos:* Au Ka I, técnica superior assessora do Museu de Arte de Macau; e

Cheong Tak Kai, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan, Chi Meng .....	85,22
2.º Lao, Sio Fun.....	84,61
3.º Lo, Sut Fa .....	84,28
4.º Lou, Mang Ioi.....	83,61
5.º Kuan, Ka Lim .....	83,17
6.º Ho, Wai In.....	82,94
7.º Cheong, Lai Peng.....	82,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 7 de Novembro de 2014).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

*Vogais efectivos:* Lei Kam In, técnico especialista do Laboratório; e

Sam Kin Long, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dez lugares de assistente técnico administrativa especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativa, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

合格准考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 羅, 路明 .....	86.44	1.º Lo, Lou Meng .....	86,44
2.º 胡, 建玲 .....	85.22	2.º Wu, Kin Leng.....	85,22
3.º 盧, 耀基 .....	85.17	3.º Lou, Io Kei .....	85,17
4.º 傅, 惠強 .....	85.11	4.º Fu, Vai Keong.....	85,11
5.º 叶, 賢勝 .....	85.06	5.º Ip, In Seng .....	85,06
6.º 陳, 孝燦 .....	84.11	6.º Chan, Hao Chan.....	84,11
7.º 傅, 國華 .....	84.06	7.º Fu, Kuok Wa .....	84,06
8.º 梁, 榮昌 .....	83.11	8.º Leong, Weng Cheong .....	83,11
9.º 梁, 滿勝 .....	83.06	9.º Leong, Mun Seng .....	83,06
10.º Carvalhosa, Felisberto de .....	82.78	10.º Carvalhosa, Felisberto de .....	82,78

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一四年十一月七日管理委員會會議確認)

二零一四年十月二十四日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：街市事務處首席高級技術員 梁焯文

人力資源辦公室一等高級技術員 葉錦堯

(是項刊登費用為 \$6,805.00)

## 公 告

為填補民政總署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一四年十月十五日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 7 de Novembro de 2014).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

*Vogais efectivos:* Leong Cheok Man, técnico superior principal da Divisão de Mercados; e

Ip Kam Io, técnico superior de 1.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 6 805,00)

## Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

二零一四年十一月十日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一四年十一月七日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一四年十一月十日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

#### 第002/SZVJ/2014號公開招標

##### 承包“澳門南區一綠化管理工作”

按照二零一四年十月十日民政總署管理委員會決議，現就承包“澳門南區一綠化管理工作”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一四年十二月十日下午四時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣伍萬圓正（\$50,000.00）。臨時保證金

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Novembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 7 de Novembro de 2014, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), providos em regime de contrato além do quadro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAFFP, cujo prazo de apresentação das candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Novembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

#### Concurso Público n.º 002/SZVJ/2014

##### «Prestação de serviços de gestão da arborização da Zona Sul de Macau I»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 10 de Outubro de 2014, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de gestão da arborização da Zona Sul de Macau I».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 16,00 horas do dia 10 de Dezembro de 2014. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do mesmo

可以現金或抬頭為“民政總署”之銀行擔保或支票方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一四年十二月十五日上午十時，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一四年十一月二十七日上午九時三十分，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

#### 第003/SZVJ/2014號公開招標

##### 承包“澳門南區二綠化管理工作”

按照二零一四年十月十六日民政總署管理委員會決議，現就承包“澳門南區二綠化管理工作”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一四年十二月十日下午四時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣伍萬圓正（\$50,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”之銀行擔保或支票方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一四年十二月十五日上午十一時，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一四年十一月二十七日上午十一時，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

#### 第004/SZVJ/2014號公開招標

##### 承包“澳門水塘休憩區至羅理基博士大馬路一帶綠化管理工作”

按照二零一四年十月十六日民政總署管理委員會決議，現就承包“澳門水塘休憩區至羅理基博士大馬路一帶綠化管理工作”進行公開招標。

edifício, por depósito em dinheiro, garantia bancária ou cheque, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 15 de Dezembro de 2014. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 9,30 horas do dia 27 de Novembro de 2014 no Centro de Formação do IACM.

#### Concurso Público n.º 003/SZVJ/2014

##### «Prestação de serviços de gestão da arborização da Zona Sul de Macau II»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 16 de Outubro de 2014, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de gestão da arborização da Zona Sul de Macau II».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 16,00 horas do dia 10 de Dezembro de 2014. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do mesmo edifício, por depósito em dinheiro, garantia bancária ou cheque, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 11,00 horas do dia 15 de Dezembro de 2014. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 11,00 horas do dia 27 de Novembro de 2014 no Centro de Formação do IACM.

#### Concurso Público n.º 004/SZVJ/2014

##### «Prestação de serviços de arborização e de gestão na Zona de Lazer do Reservatório e Zonas Próximas da Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, em Macau»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 16 de Outubro de 2014, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de arborização e de gestão na Zona de Lazer do Reservatório e Zonas Próximas da Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, em Macau».

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一四年十二月十日下午四時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣伍萬圓正(\$50,000.00)。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”之銀行擔保或支票方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一四年十二月十五日下午三時，在本署培訓中心(南灣大馬路中華廣場6樓)進行。此外，本署安排於二零一四年十一月二十四日上午十一時，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

二零一四年十一月十一日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$4,117.00)

## 通告

### 第10/PCA/2014號批示

根據第32/2001號行政法規第十四條第一款、第十六條(五)項及第十七條第一款的規定，以及行使民政總署管理委員會於二零一四年五月九日第01/PDCA/2014號決議之建議賦予本人的權力，茲決定如下：

一、修改經本人轉授權作出的第04/PCA/2014號批示附表I、附表II、附表IV所載的主管人員。

二、分別追認獲轉授權人張桂達及羅婉燕自二零一四年十月二十日起及黃飄香自二零一四年十一月四日在上述批示的轉授權範圍內作出的一切行為。

三、在不妨礙上款之規定下，本批示自公佈日起生效。

二零一四年十一月十日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 16,00 horas do dia 10 de Dezembro de 2014. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do mesmo edifício, por depósito em dinheiro, garantia bancária ou cheque, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 15,00 horas do dia 15 de Dezembro de 2014. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 11,00 horas do dia 24 de Novembro de 2014 no Centro de Formação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 11 de Novembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 4 117,00)

## Aviso

### Despacho n.º 10/PCA/2014

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 14.º, alínea 5) do artigo 16.º e n.º 1 do artigo 17.º do Regulamento Administrativo n.º 32/2001 e no uso dos poderes que me foram conferidos pelo Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sessão de 9 de Maio de 2014, conforme proposta de Deliberação n.º 01/PDCA/2014, determino o seguinte:

1. São alterados, os chefes das subunidades, constantes dos anexos I, II e IV do Despacho n.º 04/PCA/2014, mediante o qual subdeleguei determinados actos.

2. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, Cheong Kuai Tat, Loh Wan Yin, desde 20 de Outubro de 2014, e Wong Pio Heong, desde 4 de Novembro de 2014, respectivamente, conformes com a referida subdelegação.

3. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Novembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

附表I

關於第04/PCA/2014號批示第一點所指的主管人員

附屬單位	主管人員
.....	.....
.....	.....
.....	.....
食品安全中心(部級)	張桂達
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

ANEXO I

Chefias a que se refere o ponto 1 do Despacho n.º 04/PCA/2014

Subunidade	Chefia
.....	.....
.....	.....
.....	.....
Centro de Segurança Alimentar (serviço)	Cheong Kuai Tat
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

附表II

關於第04/PCA/2014號批示第二點所指的主管人員

附屬單位	主管人員
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
公園處	黃飄香
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
風險傳達處	羅婉燕
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

ANEXO II

Chefias a que se refere o ponto 2 do Despacho n.º 04/PCA/2014

Subunidades	Chefia
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
Divisão de Parques e Jardins	Wong Pio Heong
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
Divisão de Informação de Riscos	Loh Wan Yin
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

附表IV

關於第04/PCA/2014號批示第四點所指的主管人員

附屬單位	主管人員
.....	.....
公園處	黃飄香

ANEXO IV

Chefias a que se refere o ponto 4 do Despacho n.º 04/PCA/2014

Subunidades	Chefia
.....	.....
Divisão de Parques e Jardins	Wong Pio Heong

附屬單位	主管人員
.....	.....
.....	.....
.....	.....

(是項刊登費用為 \$3,608.00)

Subunidades	Chefia
.....	.....
.....	.....
.....	.....

(Custo desta publicação \$ 3 608,00)

## 法律及司法培訓中心

## 公告

按二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之開設第五屆進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習錄取試之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，投考人確定名單已張貼於南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈18樓法律及司法培訓中心以供查閱。投考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至一時；下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至一時；下午二時三十分至五時三十分）到上址查閱。該名單亦已上載於本中心網頁www.cfjj.gov.mo。

二零一四年十一月十三日於法律及司法培訓中心

典試委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

## Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Centro de Formação Jurídica e Judiciária (CFJJ), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 18.º andar, a lista definitiva dos candidatos ao concurso para admissão ao quinto curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014, podendo ser consultada dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre às 9,00 horas e às 13,00 horas, e às 14,30 horas e às 17,45 horas e sexta-feira entre às 9,00 horas e às 13,00 horas, e às 14,30 horas e às 17,30 horas), e na página electrónica deste CFJJ: www.cfjj.gov.mo.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 13 de Novembro de 2014.

O Presidente do júri, Manuel Marcelino Escovar Trigo.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 經濟局

## 名單

經濟局為填補編制內人員技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員四缺，經於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人:	分
1.º 潘嫻娜.....	93.13 (a)
2.º 黃惠琮.....	93.13

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Candidatos aprovados:	valores
1.º Filomena Pereira Lopes.....	93,13 (a)
2.º Vong Vai Keng.....	93,13

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
3.º 黃社平 .....	91.25	3.º Vong Se Peng .....	91,25
4.º 周美玲 .....	90.94	4.º Chao Mei Leng .....	90,94

(a) 在最近的工作表現評核中獲較好評語。

(a) com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída.

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年十一月四日經濟財政司司長的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014).

二零一四年十月二十四日於經濟局

Direcção dos Serviços de Economia, aos 24 de Outubro de 2014.

典試委員會：

O Júri:

主席：經濟局一等高級技術員 黃麗萍

*Presidente:* Wong Lai Peng, técnica superior de 1.ª classe da DSE.

正選委員：經濟局首席特級技術輔導員 姚如薈

*Vogais efectivas:* Io U Loi, adjunta-técnica especialista principal da DSE; e

民政總署首席技術員 蔣靜華

Cheong Cheng Wa, técnica principal do IACM.

經濟局為填補編制內人員行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

合格投考人:	分
林慧雯 .....	92.19

Candidato aprovado:	valores
Lam Vai Man .....	92,19

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年十一月四日經濟財政司司長的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014).

二零一四年十月二十四日於經濟局

Direcção dos Serviços de Economia, aos 24 de Outubro de 2014.

典試委員會：

O Júri

主席：經濟局首席高級技術員 莊莉苹

*Presidente:* Chong Lei Peng, técnica superior principal da DSE.

正選委員：經濟局特級技術輔導員 鄭慧賢

*Vogal efectiva:* Cheng Wai Yi, adjunta-técnica especialista da DSE.

候補委員：行政公職局一等高級技術員 李佩衡

*Vogal suplente:* Lei Pui Hang, técnica superior de 1.ª classe dos SAFP.

(是項刊登費用為 \$2,894.00)

(Custo desta publicação \$ 2 894,00)

經濟局為填補以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
徐寶群.....	91,94

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月十日經濟財政司司長的批示認可)

二零一四年十月三十一日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局顧問高級技術員 吳紫薇

候補委員：經濟局首席高級技術員 方秀萍

勞工事務局一等高級技術員 劉敏娜

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

## 公 告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，以填補經濟局編制內人員督察職程第一職階顧問督察二缺。

上述開考通告已張貼於南灣羅保博士街一至三號澳門國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日計十天內遞交。

二零一四年十一月十一日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Choi Pou Kuan .....	91,94

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 31 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Ng Chi Mei, técnica superior assessora da DSE.

*Vogais suplentes:* Fong Sao Peng, técnica superior principal da DSE; e

Lao Man Na, técnica superior de 1.ª classe da DSAL.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para o preenchimento de dois lugares de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 6.º andar, bem como pode ser consultado nos sítios da *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 11 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 財 政 局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## 名 單

## Listas

財政局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
司徒妙儀.....	81,72

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月四日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年十月二十二日於財政局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 雲大衛

委員：一高等級技術員 林奕翹

一高等級技術員(行政公職局) 陳俊賢

為填補財政局人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員三缺，經二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳金玉.....	91,88
2.º 古伙根.....	89,06
3.º 李惠娟.....	89,00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月四日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年十月二十三日於財政局

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Si Tou Mio I.....	81,72

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Wan Tai Wai, técnico superior assessor.

*Vogais:* Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe; e

Chan Chon In, técnico superior de 1.ª classe dos SAFF.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Kam Ioc.....	91,88
2.º Ku Fo Kan.....	89,06
3.º Lei Vai Kun Nogueira.....	89,00

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Outubro de 2014.

典試委員會：

主席：一等高級技術員 林奕翹

委員：一等技術員 陳愷婷

首席技術員（民政總署） 鍾馥宇

財政局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員兩缺，經二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 林敏儀.....	86.44
2.º 譚凱林.....	86.19

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一四年十一月四日經濟財政司司長的批示確認）

二零一四年十月二十三日於財政局

典試委員會：

主席：處長 羅鵲萍

委員：一等高級技術員 林奕翹

一等技術員（教育暨青年局） 梁永滿

財政局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員五缺，經二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黎綺霞.....	84.00
2.º 鍾良偉.....	83.17
3.º 伍雪賢.....	82.44
4.º 史寧.....	82.39
5.º 羅碧琪.....	82.00

O Júri:

*Presidente:* Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe.

*Vogais:* Chan Hoi Teng, técnica de 1.ª classe; e

Chung Fu Yu, técnica principal do IACM.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Man I.....	86,44
2.º Tam Hoi Lam.....	86,19

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lo Cheok Peng, chefe de divisão.

*Vogais:* Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe; e

Leong Weng Mun, técnico de 1.ª classe da DSEJ.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lai I Ha.....	84,00
2.º Chong Leong Wai.....	83,17
3.º Ng Sut In.....	82,44
4.º Si Neng.....	82,39
5.º Rebeca dos Santos Lopes.....	82,00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月十日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年十月二十九日於財政局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 劉嘉菲

委員：顧問高級技術員 徐巧恩

顧問高級技術員(民政總署) 李治洪

財政局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，經二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳慧民.....	81.11
2.º 蔣素華.....	80.89

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月十日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年十月二十九日於財政局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 徐巧恩

委員：顧問高級技術員 伍助成

顧問高級技術員(身份證明局) 羅金碧

(是項刊登費用為 \$6,149.00)

## 公 告

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lao Ka Fei, técnica superior assessora principal.

*Vogais:* Chui How Yan, técnica superior assessora; e

Lei Chi Hong, técnico superior assessor do IACM.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Wai Man.....	81,11
2.º Cheong Sou Wa .....	80,89

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chui How Yan, técnica superior assessora.

*Vogais:* Un Cho Seng, técnico superior assessor; e

Lo Kam Pek, técnica superior assessora da DSI.

(Custo desta publicação \$ 6 149,00)

## Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recruta-

晉級培訓》的規定，現通過審查文件及有限制方式，為財政局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺；

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺。

上述開考之通告已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十一月六日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

為填補以下財政局以編制外合同任用的人員空缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處以供查閱：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；

技術員職程第一職階首席技術員一缺；

督察職程第一職階首席督察八缺；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺；

公關督導員職程第一職階特級公關督導員一缺；

行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

mento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças» 14.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços do Finanças, cujos anúncios do aviso de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Oito lugares de inspector principal, 1.º escalão, da carreira de inspector;

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Um lugar de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas; e

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

為填補財政局人員編制以下職位，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱。

技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺；

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員八缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一四年十一月六日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

#### 公開拍賣

本局將以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的物品及廢棄物品。有關查看售賣物品、繳付保證金及公開拍賣當日的地點、日期及時間如下：

查看物品

#### 1. 物品及廢棄物品

在財政局工作人員陪同下可於下表所載的日期、時間及地點查看相關出售的物品及廢棄物品：

物品批號	存放地區	查看日期	時間 <sup>(1)</sup>	地點 <sup>(2)</sup>
L01、L02、 B01、B02	澳門	2014年11月 24日	10:00am	羅理基博士 大馬路與水 塘馬路交界 之臨時存放 場

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças» 14.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncios publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico; e

Oito lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

#### Venda em Hasta Pública

Faz-se público que se vai realizar uma venda em hasta pública de bens e sucata de bens que reverteram a favor da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos da lei ou que foram abatidos à carga pelos serviços públicos. Os locais, dias e horas marcadas para visualização dos bens agora colocados à venda, para efeitos de prestação da caução e da hasta pública propriamente dita, são os seguintes:

#### Visualização dos bens

#### 1. Bens e sucata de bens

Na tabela abaixo indicada encontram-se discriminados os lotes de bens e os lotes de sucata de bens, colocados à venda, bem como a respectiva data, hora e local para visualização dos mesmos na presença de trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças:

N.º de lote	Local de armazenamento	Data de identificação	Horário <sup>(1)</sup>	Local <sup>(2)</sup>
L01, L02, B01, B02	Macau	24/11/2014	10:00 am	Lugar provisório entre a Av. do Doutor Rodrigo Rodrigues e a Estrada do Reservatório, em Macau

註：

(1) 上述指定時間起計十五分鐘，即出發查看物品及廢棄物品，逾時不候，亦不另作安排。查看物品的人士須自備交通工具前往各批物品的查看地點。

(2) 有興趣的人士須於上述指定地點集合，以便前往存放物品及廢棄物品之地區。

拍賣當日不設查看物品及廢棄物品的環節，僅只透過電腦圖示展出。

2. 物品清單可於財政局大樓閣樓查看或於本局網頁瀏覽（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）。詳盡清單可於財政局大樓8樓803室查看。

繳付保證金

提交日期：由公告日起至二零一四年十一月二十五日

提交金額：澳門幣伍仟圓正

提交方式：現金或支票存款/銀行擔保

——以現金或支票存款，需先親臨澳門南灣大馬路575, 579及585號財政局大樓8樓803室索取存款憑單，並於指定的銀行機構繳付

——銀行擔保應遵照售賣條件附件一的格式

公開拍賣

日期：二零一四年十一月二十六日（星期三）

時間：上午九時（出席登記）

上午十時（公開拍賣）

地點：澳門南灣大馬路575, 579及585號財政局大樓地庫演講廳

查詢售賣條件

相關售賣條件可到澳門南灣大馬路575, 579及585號財政局大樓8樓803室索閱，或於財政局大樓閣樓查看，或瀏覽本局網頁（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$3,364.00）

Notas:

(1) A visualização de bens e sucata de bens inicia-se, impreterivelmente, quinze minutos após a hora marcada, não sendo disponibilizada uma outra oportunidade para o efeito. Os interessados devem providenciar meio de transporte para se deslocarem ao local de armazenamento de cada lote.

(2) Para se dirigirem aos locais de armazenamento de bens e sucata de bens, devem os interessados concentrar-se nos locais acima indicados.

Não há lugar à visualização de bens e sucata de bens no dia da realização da hasta pública, mas são projectadas fotografias dos mesmos através de computador.

2. As listas de bens podem ser consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica desta Direcção dos Serviços (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>). As listas dos bens com descrição pormenorizada podem ser consultadas no 8.º andar do Edifício «Finanças», sala 803.

#### Prestação de caução

*Período*: desde a data do anúncio até ao dia 25 de Novembro de 2014;

*Montante*: \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

*Modo de prestação da caução*:

— Por depósito em numerário ou cheque, o qual será efectuado mediante a respectiva guia de depósito e paga em instituição bancária nela indicada. A referida guia de depósito será obtida na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585; ou

— Por garantia bancária, de acordo com o modelo constante do anexo I das Condições de Venda.

#### Realização da Hasta Pública

*Data*: 26 de Novembro de 2014 (quarta-feira);

*Horário*: às 09,00 horas — registo de presenças;

às 10,00 horas — início da hasta pública;

*Local*: Auditório, na Cave do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585.

#### Consulta das condições de venda

As condições de venda podem ser:

— obtidas na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585;

— consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica da Direcção dos Serviços de Finanças (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>).

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 3 364,00)

**通告**

茲根據十一月一日第71/99/M號法令核准《核數師通則》第八十五條第三款規定作出通告：按照經濟財政司司長於二零一四年八月二十日在二零一四年八月一日第037/DIR/AS/2014號報告書上繕立關於第001/CF/2014號紀律程序的批示，註冊核數師梁煥秋，編號：275，被科處停業處分，自二零一四年十月二十八日起，為期六個月。

二零一四年十一月十二日於財政局

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

批閱：局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$715.00)

**三十日告示**

茲公佈，現有陳芯怡，申請本局前編制外合同人員顧問高級技術員古永忻的死亡津貼、喪葬津貼及其他有權收取的金錢補償。如有人士認為具權利領取上述津貼，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局申請應有之權益。若於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一四年十一月十一日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$715.00)

**Aviso**

Torna-se público, nos termos do disposto no número 3) do artigo 85.º do Estatuto dos Auditores de Contas, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 71/99/M, de 1 de Novembro, que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, datado de 20 de Agosto de 2014, exarado na Informação n.º 037/DIR/AS/2014, de 1 de Agosto, proferido no âmbito do processo disciplinar n.º 001/CF/2014, Leong Wun Chao, auditor de contas registado sob o número 275, foi objecto da aplicação da sanção disciplinar de suspensão do exercício da profissão pelo período de 6 meses, contados a partir de 28 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Novembro de 2014.

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

Visto — A Directora, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

**Édito de 30 dias**

Faz-se público que tendo Chan Sam I requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento de Ku Weng Ian, que foi técnico superior assessor, contratado além do quadro destes Serviços, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos referidos subsídios, requerer a esta Direcção de Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 11 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

**司庫活動組**  
**Sector de Operações de Tesouraria**

**二零一四年七月份澳門特別行政區總收支一覽表**  
**Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Julho de 2014**

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino		合共 Total
	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	
期初結餘 Saldo inicial					
本月收入 Recebimentos do mês :					
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 12,107,142,232.40	\$ 184,751,706.45	\$ 0.00	\$ 538,806,785.31	\$ 723,558,491.76
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 1,870,000,000.00	\$ 13,977,142,232.40	\$ 4,457,771,689.96	\$ 4,457,771,689.96	\$ 18,434,913,922.36
合計 Soma	\$ 14,161,893,938.85	\$ 14,161,893,938.85	\$ 4,996,578,475.27	\$ 4,996,578,475.27	\$ 19,158,472,414.12
本月支出 Pagamentos do mês :					
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 1,934,564,291.38	\$ 14,004,564,291.38	\$ 4,132,450,820.83	\$ 4,430,117,440.73	\$ 18,434,881,732.11
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 12,070,000,000.00	\$ 297,666,619.90	\$ 566,461,034.54	\$ 566,461,034.54	\$ 6,067,015,112.21
期末結餘 Saldo final	\$ 157,329,647.47	\$ 157,329,647.47	\$ 4,996,578,475.27	\$ 4,996,578,475.27	\$ 723,790,682.01
合計 Soma	\$ 14,161,893,938.85	\$ 14,161,893,938.85	\$ 4,996,578,475.27	\$ 4,996,578,475.27	\$ 19,158,472,414.12
期末結餘					
Desenvolvimento do saldo final					
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	-	\$ 732,838,070,425.03	\$ 571,306,856,242.59	-	\$ 161,231,214,182.44
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	-	-	7,464,873.75	-	7,464,873.75
c) 稅務執行 Execução fiscal	-	-	33,169,255.43	-	33,169,255.43
d) 保證金 Cauções	-	-	445,313,019.76	-	445,313,019.76
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de comparticipação/Apoio pecuniários	-	-	3,206,782.94	-	3,206,782.94
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito	-	-	312,575.00	-	312,575.00
g) 雜項 - 結算開支 / 款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.ª de fundos	-	-	-	1,297,864,571.29	1,297,864,571.29

(\*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,577,800.60元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$1 577 800,60.

二零一四年十一月七日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

財政局局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Novembro de 2014.

O Chefe do SOT, *Carlos A. N. Alves*.

O Chefe do DCP, *Tang Sai Kit*.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

## 統計暨普查局

## 名單

統計暨普查局為填補人員編制技術輔助人員組別的第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
鄭偉祺.....	92.2

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一四年十一月四日的批示確認)

二零一四年十月二十八日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：統計暨普查局二等技術員 趙健榮

委員：統計暨普查局首席特級行政技術助理員 馮慧虞

民政總署一等高級技術員 甘露雯

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

## 公告

統計暨普查局為填補編制外合同高級技術員組別的第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十一月六日於統計暨普查局

代局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$950.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheang Wai Kei.....	92,2

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 28 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chio Kin Weng, técnico de 2.ª classe da DSEC.

*Vogais:* Fong Vai Iu, assistente técnica administrativa especialista principal da DSEC; e

Kam Lou Man, técnica superior de 1.ª classe do IACM.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da DSEC, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Novembro de 2014.

O Director, substituto, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

統計暨普查局為填補編制外合同技術輔助人員組別的第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十一月十日於統計暨普查局

代局長 楊名就

統計暨普查局為填補編制外合同技術輔助人員組別的第一職階特級普查暨調查員一缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十一月十一日於統計暨普查局

代局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

## 通告

第20/1.1/2014號批示

本人行使十月十四日第61/96/M號法令第三條c)項賦予的權限，並鑑於第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，以及根據公布於二零一四年

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da DSEC, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 10 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento de um lugar de agente de censos e inquéritos especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da DSEC, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 11 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

## Avisos

Despacho n.º 20/1.1/2014

Usando da faculdade que me é conferida na alínea c) do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, e tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e no n.º 2 do Despacho do Secretário para a Economia e Fi-

十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內之十月二十八日第105/2014號經濟財政司司長批示第二款的規定，本人決定：

一、授予及轉授予本局副局長程綺雲下列關於人口、社會暨就業統計廳、工業、建築暨對外貿易統計廳及服務業暨價格統計廳之一般技術行政管理的權限：

(一) 認可該等部門人員的工作表現評核；

(二) 根據現行法例准許特別假期，以及就因個人理由或工作需要之年假之累積作出決定；

(三) 許可工作人員參加在澳門特別行政區舉行之會議、研討會及座談會；

(四) 簽署發給澳門特別行政區私人及公共實體之書信、文書及公函；

(五) 批准發佈有關澳門特別行政區的常規和定期編制的統計資料，範圍包括：人口、勞工、就業、醫療衛生、教育、社會福利及社會保障、司法、罪惡、工業、建築、不動產及公司活動、對外貿易、能源調查、商業、旅遊、運輸及通訊，以及消費物價指數；

(六) 決定在假期內扣除的缺勤、在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；

(七) 根據法律規定，審批合理或不合理解釋之缺勤。

二、為配合本局的良好運作，副局長可將權限轉授予主管層的人員。

三、授予及轉授予統計協調暨綜合廳廳長麥長雯、資料暨資訊系統廳廳長劉焜源、推廣暨資料發表處處長鄭麗湘及行政暨財政處處長羅健儀下列權限：

(一) 簽署發給澳門特別行政區私人及公共實體的一般文件往來；

(二) 決定在假期內扣除的缺勤、在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；

(三) 根據法律規定，審批合理或不合理解釋之缺勤。

四、授予及轉授予各廳長及處長的權限不可再轉授。

nações n.º 105/2014, de 28 de Outubro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014, determino:

1. São delegadas e subdelegadas as competências relativas à gestão técnico-administrativa do Departamento de Estatísticas Demográficas, Sociais e do Emprego, do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo e do Departamento de Estatísticas dos Serviços e Preços na subdirectora, Cheng I Wan:

1) Homologar as avaliações do desempenho do pessoal afecto àquelas subunidades;

2) Conceder licença especial, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

3) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios e jornadas, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

4) Assinar toda a correspondência, expediente e ofícios destinados a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau;

5) Autorizar a divulgação dos dados estatísticos de produção regular e periódica relativos à Região Administrativa Especial de Macau, nas áreas da demografia, trabalho, emprego, saúde, educação, acção social e segurança social, justiça, criminalidade, indústria, construção, operações sobre imóveis e sociedades, comércio externo, balanço energético, comércio interno, turismo, transportes e comunicações, e índice de preços no consumidor;

6) Decidir sobre as faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa, e o cancelamento e alteração das mesmas;

7) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei.

2. A subdirectora pode subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. São delegadas e subdelegadas as seguintes competências na chefe do Departamento de Coordenação e Integração Estatística, Mak Cheong Man, no chefe do Departamento de Sistemas de Informação e Informática, Lao Iok Un, na chefe da Divisão de Promoção e Difusão de Informação, Cheang Lai Seong, e na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Lo Kin I, as competências para:

1) Assinar toda a comunicação escrita destinada a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, desde que relativa ao expediente corrente;

2) Decidir sobre as faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa, e o cancelamento e alteração das mesmas;

3) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei.

4. As competências agora delegadas e subdelegadas nos chefes de departamento e de divisão são insusceptíveis de subdelegação.

五、對行使現行授權及轉授權的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

六、現時權限的授予及轉授並不妨礙權限的收回及監管。

七、追認副局長、兩名廳長及兩名處長於二零一四年十月二十四日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間所作出屬本轉授權範圍內的所有行為。

八、本批示自公佈翌日起生效。

(經經濟財政司司長於二零一四年十一月七日批示確認)

二零一四年十一月五日於統計暨普查局

代局長 楊名就

#### 第1/1.3/2014號批示

根據經二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布之十一月五日第20/1.1/2014號批示賦予本人的權限，本人決定：

一、轉授予人口、社會暨就業統計廳廳長麥恆珍、工業、建築暨對外貿易統計廳廳長黃永生及服務業暨價格統計廳廳長黃鼎賢下列權限：

(一) 簽署發給澳門特別行政區私人及公共實體的一般文件往來；

(二) 決定在假期內扣除的缺勤、在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；

(三) 根據法律規定，審批合理或不合理解釋之缺勤。

二、現轉授予之權限不可再轉授。

三、對行使本批示所載的轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、現時權限的轉授並不妨礙權限的收回及監管。

五、追認廳長麥恆珍、廳長黃永生及廳長黃鼎賢於二零一四年十月二十四日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間所作出屬本轉授權範圍內的所有行為。

5. Dos actos praticados no exercício dos poderes das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

6. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

7. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora e pelos chefes de departamento e de divisão, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre 24 de Outubro de 2014 e a data da publicação do presente despacho.

8. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 5 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

#### Despacho n.º 1/1.3/2014

Atentas as competências que me foram delegadas e subdelegadas pelo Despacho n.º 20/1.1/2014, de 5 de Novembro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014, determino o seguinte:

1. Subdelego as seguintes competências no chefe do Departamento de Estatísticas Demográficas, Sociais e do Emprego, Mak Hang Chan, no chefe do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo, Wong Weng Sang, e na chefe do Departamento de Estatísticas dos Serviços e Preços, Wong Teng Yin:

1) Assinar toda a comunicação escrita destinada a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, desde que relativa ao expediente corrente;

2) Decidir sobre as faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa, e o cancelamento e alteração das mesmas;

3) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei.

2. As competências agora subdelegadas são insusceptíveis de subdelegação.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes das subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados todos os actos praticados pelos chefes de departamento, Mak Hang Chan, Wong Weng Sang e Wong Teng Yin, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre 24 de Outubro de 2014 e a data da publicação do presente despacho.

六、本批示自公佈翌日起生效。

(經統計暨普查局代局長於二零一四年十一月十二日批示確認)

二零一四年十一月十一日於統計暨普查局

副局長 程綺雲

(是項刊登費用為 \$5,200.00)

6. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do director, substituto, dos Serviços de Estatística e Censos, de 12 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 11 de Novembro de 2014.

A Subdirectora dos Serviços, *Cheng I Wan*.

(Custo desta publicação \$ 5 200,00)

## 勞工事務局

### 公告

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行技術員職程第一職階首席技術員兩缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一四年十一月十日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$2,212.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一四年十月二十九日在《澳門特別行政區公報》第四十四期第二組內公布，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年十一月十二日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$950.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同任用人員進行填補行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年十月二十二日在《澳門特別行政區公報》第四十三期第二組內公布，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單被視為確定名單。

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 10 de Novembro de 2014.

O Director, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 2 212,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 12 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員四缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年十月二十二日在《澳門特別行政區公報》第四十三期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，把投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月十二日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.os 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 12 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 名 單

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
伍安璐.....	81.28

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一四年十一月四日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年十月二十九日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 李潔珊

正選委員：首席高級技術員 殷鈇敏

行政公職局首席顧問高級技術員 李錦垣

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng On Lou.....	81,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 29 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lei Kit San, técnica superior assessora.

*Vogais efectivos:* Ian I Man, técnica superior principal da DICJ; e

Lei Kam Wun, técnico superior assessor principal dos SAFF.

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階首席特級督察七缺，經於二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 周國爾.....	81.25
2.º Ricardo Xavier Joaquim.....	80.63 a)
3.º 陳其杰.....	80.63 a)
4.º 陳慧宏.....	80.63 a)
5.º 劉美燕.....	80.63 a)
6.º 郭炳輝.....	80.63 a)
7.º 艾祖儀.....	79.88

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一四年十一月十日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年十一月六日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 殷鈺敏

正選委員：一等高級技術員 伍安璐

候補委員：統計暨普查局首席顧問高級技術員 鄧宏信

(是項刊登費用為 \$2,730.00)

## 公告

為填補下述博彩監察協調局的人員空缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的廣告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱：

1. 編制內人員：

第一職階顧問督察五缺。

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de inspector especialista principal, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chau Kuok I.....	81,25
2.º Ricardo Xavier Joaquim.....	80,63 a)
3.º Chan Kei Kit.....	80,63 a)
4.º Chan Wai Wang.....	80,63 a)
5.º Lau Mei In.....	80,63 a)
6.º Kok Peng Fai.....	80,63 a)
7.º Jaquelina Jorge Airosa.....	79,88

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Novembro de 2014).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 6 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Ian I Man, técnica superior principal da DICJ.

*Vogal efectivo:* Ng On Lou, técnico superior de 1.ª classe da DICJ.

*Vogal suplente:* Tang Van Son, técnico superior assessor principal da DSEC.

(Custo desta publicação \$ 2 730,00)

## Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Para o pessoal do quadro:

Cinco lugares de inspector assessor, 1.º escalão.

## 2. 編制外合同人員：

第一職階顧問高級技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十一月十三日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

## 2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão.

As listas afixadas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 13 de Novembro de 2014.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 人 力 資 源 辦 公 室

### 公 告

為填補經由人力資源辦公室以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十一月十三日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

## 金 融 情 報 辦 公 室

### 公 告

金融情報辦公室為填補以下空缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規

## GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 13 de Novembro de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete de Informação Financeira (GIF), na Avenida Dr. Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Fi-

定公布，准考人臨時名單已張貼在澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室網頁內公布：

技術員職程第一職階首席技術員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十一月十日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

nanceira, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GIF, para o preenchimento de um lugar do GIF, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete de Informação Financeira, aos 10 de Novembro de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 澳門保安部隊事務局

### 公告

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人(電單車維修範疇)一缺，經於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年十月三十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：警司 梁志生

委員：副警長 王友松

重型車輛司機 簡永堅

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人(車身燒焊及維修範疇)一缺，經於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de motociclos e ciclomotores, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Leung Chi San, comissário da PSP.

*Vogais:* Vong Iao Chong, subchefe da PSP; e

Kan Wing Kin, motorista de pesados.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de soldadura e

23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年十月三十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：警司 梁志生

委員：副警長 王友松

技術工人 馮瑞華

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（印刷範疇）一缺，經於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年十月三十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：警司 梁志生

委員：警長 潘兆棠

特級行政技術助理員 黃奧迪

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（汽車維修範疇）五缺，經於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年十月三十一日於澳門保安部隊事務局

reparação de carroçarias de veículos, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Leung Chi San, comissário da PSP.

*Vogais:* Vong Iao Chong, subchefe da PSP; e

Fong Soi Wa, operário qualificado.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de impressão, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Leung Chi San, comissário da PSP.

*Vogais:* Pun Sio Tong, chefe da PSP; e

Wong Ou Tek, assistente técnico administrativo especialista.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de automóveis, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Outubro de 2014.

典試委員會：

主席：警司 梁志生

委員：副一等消防區長 劉崇威

副警長 王友松

(是項刊登費用為 \$4,009.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月五日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 李卓敏

委員：澳門保安部隊事務局二等技術輔導員 孫振圓

法務局首席顧問高級技術員 陳覺生

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（行政範疇）一缺，經於二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年十一月七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 李璧瑩副警務總長

委員：首席翻譯員 Sofia Alexandra do Rosário Esteves

首席技術員 楊旺玲

(是項刊登費用為 \$852.00)

O Júri:

*Presidente:* Leung Chi San, comissário da PSP.

*Vogais:* Lao Song Wai, chefe assistente do CB; e

Vong Iao Chong, subchefe da PSP.

(Custo desta publicação \$ 4 009,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lei Cheok Man, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Sun Chan Un, adjunto-técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chan Kok Sang, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de administração, da carreira de técnico, do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* subintendente Lei Pek Ieng, chefe de divisão.

*Vogais:* Sofia Alexandra do Rosário Esteves, intérprete-tradutor principal; e

Ieong Wong Leng, técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階一等技術員一缺；

第一職階首席行政技術助理員兩缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一工作日起計十日內遞交。

二零一四年十一月十一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$920.00)

按照第13/2002號行政法規《規範澳門保安部隊保安學員培訓課程的錄取及修讀制度》第十四條第四款之規定，有關第二十一屆澳門保安部隊保安學員培訓課程體格檢驗總結果將於二零一四年十一月十九日張貼在兵營斜巷之澳門保安部隊事務局大堂及上載於澳門保安部隊網頁 (www.fsm.gov.mo) 內。

二零一四年十一月十三日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$685.00)

## 治安警察局

### 通告

按照二零一四年十一月五日刊登第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》之開考通告，開考基礎職程之警長晉升課程之錄取考試，以填補普通職程五十個及機械職程一個之空缺。

經保安司司長確認之投考人名單，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公佈

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Nos termos do n.º 4 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002 que regulamenta o regime de admissão e frequência do Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, o resultado final da inspecção sanitária dos candidatos ao 21.º Curso de Formação de Instruendos das FSM será afixado no átrio desta Direcção dos Serviços das FSM, sita na Calçada dos Quartéis, no dia 19 de Novembro de 2014, e disponibilizado na página electrónica das FSM (www.fsm.gov.mo).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Aviso

Por aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a chefe da carreira de base, com vista ao preenchimento de cinquenta vagas ordinárias e uma vaga de mecânico.

Por homologação do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, a lista de candi-

日起張貼於治安警察局資源管理廳文書處理暨檔案科，以供查閱，為期十日。

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條第一款之規定，投考人得在本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起五日內向許可開考之實體提起上訴。

二零一四年十一月六日於治安警察局

代局長 黎錦權副警務總監

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

dados encontra-se afixada na Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Gestão de Recursos do CPSP, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Os candidatos podem recorrer do recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de cinco dias, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do presente aviso, nos termos do n.º 1 do artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 6 de Novembro de 2014.

O Comandante, substituto, *Lai Kam Kun*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## 司 法 警 察 局

### 名 單

按刊登於二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通的晉級開考，以填補本局編制內刑事偵查人員組別的第一職階一等督察一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人:	分
程況明.....	67,15

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年十一月六日批示確認)

二零一四年十月三十一日於司法警察局

典試委員會：

主席：局長 黃少澤

正選委員：副局長 周偉光

廳長 何浩瀚

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

## 公 告

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程的第一職階一等高級技術員（行政及情報分析範疇）一缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Lista

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Cheng Fong Meng.....	67,15

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Novembro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 31 de Outubro de 2014.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Wong Sio Chak, director.

*Vogais efectivos:* Chau Wai Kuong, subdirector; e

Adriano Marques Ho, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida

公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內翻譯員職程的第一職階一等翻譯員兩缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十一月十二日於司法警察局

局長 黃少澤

為填補司法警察局人員編制內翻譯員職程的第一職階顧問翻譯員兩缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程的第一職階一等高級技術員（公共關係範疇）一缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，

da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e de análise de informações, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 12 de Novembro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Po-

以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十一月十三日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$3,060.00)

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補人員編制內技術員職程之第一職階首席技術員（會計範疇）兩缺，有關開考通告刊登於二零一四年九月十七日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)。

同時根據上述行政法規同一條第四款之規定，有條件限制之准考人應自本公告公佈之日起計十個工作日內，彌補缺失或證明符合要件，否則將被除名。

二零一四年十一月十三日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$989.00)

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補技術工人職程之第一職階技術工人（接線生範疇）三缺，有關開考通告刊登於二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)。

lícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de relações públicas, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 13 de Novembro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 3 060,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de contabilidade, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014.

Nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma, os candidatos admitidos condicionalmente devem suprir as deficiências ou fazer prova de requisitos, no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da publicação deste anúncio, sob pena de exclusão.

Polícia Judiciária, aos 13 de Novembro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de telefonista, em regime de assalariamento da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014.

同時根據上述行政法規同一條第四款之規定，有條件限制之准考人應自本公告公佈之日起計十個工作日內，彌補缺失或證明符合要件，否則將被除名。

二零一四年十一月十三日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程之第一職階二等技術員（公共關係範疇）兩缺，有關開考通告刊登於二零一四年六月四日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)。

同時根據上述行政法規同一條第四款之規定，有條件限制之准考人應自本公告公佈之日起計十個工作日內，彌補缺失或證明符合要件，否則將被除名。

二零一四年十一月十四日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$950.00)

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補技術工人職程之第五職階技術工人（電工範疇）四缺，有關開考通告刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，公佈實踐考試及格並獲准進入專業面試的准考人名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)。

二零一四年十一月十四日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$881.00)

Nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma, os candidatos admitidos condicionalmente devem suprir as deficiências ou fazer prova de requisitos, no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da publicação deste anúncio, sob pena de exclusão.

Polícia Judiciária, aos 13 de Novembro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 4 de Junho de 2014.

Nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma, os candidatos admitidos condicionalmente devem suprir as deficiências ou fazer prova de requisitos, no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da publicação deste anúncio, sob pena de exclusão.

Polícia Judiciária, aos 14 de Novembro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados na prova prática e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de operário qualificado, 5.º escalão, área de electricista, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014.

Polícia Judiciária, aos 14 de Novembro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 澳門監獄

## 公告

澳門監獄以編制外合同填補技術員職程第一職階二等技術員（體育運動範疇）一缺，經於二零一四年四月九日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人的知識考試及體格檢查成績名單於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心，並同時上載於本監獄網頁www.epm.gov.mo，以供查閱。

二零一四年十一月二十一日於澳門監獄

典試委員會主席 陳艷梅

（是項刊登費用為 \$920.00）

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), serão afixadas, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e publicada no website deste Estabelecimento Prisional www.epm.gov.mo, a lista classificativa da prova de conhecimentos e do exame médico do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de desporto, da carreira de técnico do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 21 de Novembro de 2014.

A Presidente do júri, *Chan In Mui*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 衛生局

## 名單

為填補衛生局以散位合同制度任用的技術工人職程第三職階技術工人（冷氣系統及冷凍設備技工範疇）五缺，經二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈投考人最後成績名單如下：

## 1. 合格投考人：

排名	姓名	分
1.º	林海英.....	92.33
2.º	劉江川.....	89.67
3.º	杜家輝.....	85.17
4.º	龍保興.....	85.00
5.º	黃永康.....	75.17
6.º	鄭輝文.....	69.83
7.º	黃偉富.....	62.50
8.º	聶根基.....	56.00

## 2. 被淘汰的投考人：

姓名	分	備註
吳金海.....	48.00	a

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Lista

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de mecânico operador de sistema de ar condicionado e equipamentos de refrigeração, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014:

## 1. Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Lam Hoi Ieng.....	92,33
2.º	Liu Jiangchuan.....	89,67
3.º	Tou Ka Fai.....	85,17
4.º	Long Pou Heng.....	85,00
5.º	Wong Weng Hong.....	75,17
6.º	Cheang Fai Man.....	69,83
7.º	Wong Wai Fu.....	62,50
8.º	Nip Kan Kei.....	56,00

## 2. Candidato excluído:

Nome	valores	Nota
Ng Kam Hoi.....	48,00	a

被除名的原因：

a) 最後成績低於50分。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月六日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年十月三十日於衛生局

典試委員會：

主席：二等高級技術員 林宗亮

正選委員：二等技術輔導員 吳清溪

二等技術輔導員 鄭鐵豪

(是項刊登費用為 \$2,114.00)

*Motivo de exclusão:*

a) Por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificativa final.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Novembro de 2014).

Serviços de Saúde, aos 30 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lam Chong Leong, técnico superior de 2.ª classe.

*Vogal efectivo:* Ng Cheng Kai, adjunto-técnico de 2.ª classe; e

Cheang Tit Hou, adjunto-técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

## 公 告

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十一月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員（行政及財政範疇）十一缺，經二零一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 12 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website*

《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年十一月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階二等診療技術員(化驗職務範疇)十六缺，經二零一四年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。知識考試的地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年十一月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

## 通告

根據第18/2009號法律、第4/2010號行政法規及第2/CEHE/2010號決議的相關規定公佈，《護理領域的同等學歷》考試臨時名單已上載本局網頁([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo))。該考試通告已於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

二零一四年十一月十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$607.00)

(開考編號：00213/04-FOMA)

按照社會文化司司長二零一四年四月八日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現以考核方

destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de onze lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área administrativa e financeira, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013.

Serviços de Saúde, aos 13 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, o local, data e hora da prova de conhecimentos do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dezasseis lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014.

Serviços de Saúde, aos 13 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

## Avisos

Faz-se público que, em conformidade com a Lei n.º 18/2009, o Regulamento Administrativo n.º 4/2010 e a Deliberação n.º 2/CEHE/2010, a lista provisória de equiparação de habilitações na área de enfermagem é carregada pela *internet* no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)), cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 11 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 607,00)

(Ref. do Concurso n.º 00213/04-FOMA)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugada com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento,

式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補衛生局攝影師及視聽器材操作員職程第一職階二等攝影師及視聽器材操作員一缺。

#### 1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

#### 2. 開考有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

#### 3. 任用方式

以編制外合同制度任用，之前需以散位合同制度試用六個月。

#### 4. 職務內容

執行一些與收集影像及複製有關、且具創意和多媒體性質的工作：在攝影室內或在戶外拍攝以及執行實驗室工作，範圍包括：文化財產、創作、傳播、協調、推動和宣傳工作；操作一切視聽器材，如：錄像機、影音混合器、電影攝影器材和投影機及其他器材。

#### 5. 薪俸、工作條件及福利

第一職階二等攝影師及視聽器材操作員之薪俸點為第14/2009號法律《公職人員職程制度》附件一表二所載的第三級別195點。

需按工作安排接受輪值工作，提供輪值工作將按現行《澳門公共行政工作人員通則》獲發相應之輪值津貼。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

#### 6. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

##### 6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

##### 6.3 具備初中畢業學歷。

selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fotógrafo e operador de meios audiovisuais, em regime de contrato além do quadro, dos Serviços de Saúde:

#### 1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

#### 2. Validade do concurso

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

#### 4. Conteúdo funcional

Efectuar os trabalhos de natureza criativa e multimédia que têm relação com a recolha de imagem e a reprodução: efectuar coberturas fotográficas, quer em recinto coberto quer no exterior, e trabalhos laboratoriais, nas áreas de património cultural, criação, difusão, coordenação, promoção e divulgação; operar todos os materiais audiovisuais, como os gravadores de vídeo, misturador de som, equipamentos cinematográficos, projectores e outros equipamentos.

#### 5. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 195 da tabela de vencimentos constante do nível 3 do mapa 2 do anexo I à Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

#### 6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

6.3 Estejam habilitados com o ensino secundário geral.

## 7. 投考人遞交方法

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》(可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載)·於指定期限(自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內)及辦公時間內(週一至週四:上午9時至下午1時,下午2時30分至5時45分;週五:上午9時至下午1時,下午2時30分至5時30分)以親送方式到衛生局文書科(位於仁伯爵綜合醫院)報考,報考時須遞交下列文件:

### 7.1 與公職無聯繫的投考人應遞交:

- a) 有效的身份證明文件副本(遞交時需出示正本核對);
- b) 本通告要求的學歷證明文件(遞交時需出示正本核對);
- c) 經投考人簽署的履歷(詳列學歷、工作經驗及相關專業培訓/課程,以及附同相關證明文件)(所遞交之履歷需經投考人簽署,否則視為沒有遞交)。

### 7.2 與公職有聯繫的投考人應遞交:

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)和c)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄,其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資,以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人,如上述a)、b)項所指文件及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內,可豁免遞交,但須在報名表上明確聲明。

## 8. 甄選方法

甄選以下列方法進行,而每項甄選方法之評分比例如下:

- a) 知識考試(淘汰制)——50%;
- b) 專業面試——30%;
- c) 履歷分析——20%。

## 7. Apresentação de candidatura

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação deste aviso no *Boletim Oficial* da RAEM) e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), devidamente preenchida, na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação de original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação de original para autenticação);

c) Nota curricular, devidamente assinada (donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional e formação profissional/curso, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos mencionados) (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma).

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

## 8. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (eliminatória): 50%;
- b) Entrevista profissional: 30%;
- c) Análise curricular: 20%.

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。以筆試形式進行，為時二小時，知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不得進入接續的甄選方法。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力，履歷分析取得的成績以0分至100分表示。

## 9. 最後成績

9.1 最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

9.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定訂出排名的優先次序。

## 10. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- a) 拍攝照片及錄影帶；
- b) 把圖片存入電腦並修飾到更佳效果；
- c) 操作視聽器材和燈光音響系統的基礎知識；
- d) 操作辦公室電腦軟件，掃描影像及製作光碟。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何參考書籍或資料。

## 11. 名單公佈

知識考試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

## 12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：顧問高級技術員 黃裕欽

正選委員：首席技術輔導員 唐仲鎮

一等技術輔導員 許傑文

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função. Reveste-se da forma escrita e tem a duração de duas horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100 valores.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar. Adopta-se a escala de 0 a 100 valores.

## 9. Classificação final

9.1 Na classificação final, resultante da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adopta-se a escala de 0 a 100 valores. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

9.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

## 10. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- a) Cobertura fotográfica, bem como filmagens em vídeo;
- b) Processamento de fotos em computador;
- c) Conhecimento técnico na área de operação de materiais audiovisuais e de sistemas de iluminação e som;
- d) Conhecimento de informática na óptica de utilizador (Microsoft Office), bem como de digitalização e armazenamento de imagens em CD.

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, incluindo o uso de produtos electrónicos.

## 11. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 12. Júri

Presidente: Wong U Iam, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Tong Chong Chan, adjunto-técnico principal; e

Hui Kit Man, adjunto-técnico de 1.ª classe.

候補委員：二等高級技術員 黎建華

一等技術輔導員 林演添

### 13. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

13.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

13.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

### 14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一四年十一月十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$7,781.00)

(開考編號：01614/01-MA.CG)

按照社會文化司司長二零一四年十月十六日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，衛生局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補衛生局急診部醫生職程醫院職務範疇（普通外科）第一職階主治醫生一缺。

#### 1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

#### 2. 開考有效期

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

#### 3. 任用方式

以編制外合同制度任用，之前需以散位合同制度試用六個月。

*Vogais suplentes:* Lai Kin Va, técnico superior de 2.ª classe; e

Lam In Tim, adjunto-técnico de 1.ª classe.

### 13. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

13.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e de consulta da referida lista serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

### 14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugada com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 14 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 7 781,00)

(Ref. do Concurso n.º 01614/01-MA.CG)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Outubro de 2014, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concurral da Carreira Médica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, no Serviço de Urgência, área funcional hospitalar (cirurgia geral), da carreira médica, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde:

#### 1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

#### 2. Validade do concurso

A validade do concurso esgota-se no prazo de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

#### 4. 職務範疇的從業方式

醫院職務範疇的醫生——在專科衛生護理副體系內工作，藉參與跨專業小組及與一般衛生護理副體系緊密合作，提供醫療、研究及教學的服務，尤其包括：

- 1) 向住院病人提供屬其專科範疇的醫療服務，並在有需要時要求其他專科範疇提供協助；
- 2) 執行專科門診及急診的醫療工作，包括診斷、開立治療處方、決定病人住院或出院；
- 3) 就每一個案按本身的診斷作出醫療上的決定；
- 4) 為住院病人制訂專科治療計劃，並協調相關的執行工作；
- 5) 與護理人員合作，為病人提供適切的醫院護理服務；
- 6) 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；
- 7) 負責及跟進病人在不同專科之間的轉診工作；
- 8) 在有需要時，負責及跟進病人在公立醫院網絡以外的轉診工作；
- 9) 負責醫院各專科之間的溝通及合作，必要時提供綜合的專科醫療及護理計劃；
- 10) 參與教學及學術研究計劃；
- 11) 指導實習醫生的培訓；
- 12) 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助；
- 13) 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。

#### 5. 職務內容

主治醫生職務包括：

- 1) 提供醫療服務；
- 2) 參加醫療小組或急診小組；
- 3) 協助培訓活動；
- 4) 收集及整理醫療及流行病學資料；
- 5) 協助進行改善醫療服務的研究工作；
- 6) 與衛生當局及其他當局合作；
- 7) 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；

#### 4. Formas de exercício da área funcional

Médico da área funcional hospitalar — prestação de serviços de assistência, investigação e ensino no subsistema de cuidados de saúde diferenciados, aproveitando a participação em equipas multidisciplinares e em estreita cooperação com o subsistema de cuidados de saúde generalizados, em especial:

- 1) Prestar serviços médicos da sua especialidade aos doentes internados e solicitar apoio de outras especialidades, quando necessário;
- 2) Praticar actos médicos nas actividades de consulta externa diferenciada e de urgência, compreendendo o diagnóstico, a prescrição da terapêutica a instituir e a determinação do internamento ou a alta hospitalar;
- 3) Decidir da intervenção médica que, em seu diagnóstico, se imponha em cada caso;
- 4) Elaborar planos de terapêutica especializados para doentes internados e coordenar os respectivos trabalhos de execução;
- 5) Prestar cuidados hospitalares adequados a doentes, em cooperação com o pessoal de enfermagem;
- 6) Elaborar processos, registos e relatórios médicos;
- 7) Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes entre as diferentes especialidades;
- 8) Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes fora da rede hospitalar pública se necessário;
- 9) Assegurar a comunicação e cooperação entre especialidades hospitalares, proporcionar planos de assistência médica e de enfermagem especializados e interdisciplinares, sempre que necessário;
- 10) Participar em projectos de ensino e investigação científica;
- 11) Orientar a formação de médicos internos;
- 12) Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;
- 13) Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.

#### 5. Conteúdo funcional

Ao médico assistente são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Prestar serviços médicos;
- 2) Participar em equipas médicas ou de urgência;
- 3) Colaborar nas acções de formação;
- 4) Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;
- 5) Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;
- 6) Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;
- 7) Participar nas acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;

- 8) 履行其他交由其執行的職務;
- 9) 提供專科醫療服務;
- 10) 當被指定時, 加入開考的典試委員會;
- 11) 當被指定時, 擔任教學職務;
- 12) 參與及協助開展科研計劃;
- 13) 協助普通科醫生的專業發展;
- 14) 輔助顧問醫生及主任醫生;
- 15) 參與所屬部門的管理;
- 16) 在跨專業小組內負責相關職務範疇的工作, 包括有關社區健康診斷及其後相應的衛生及醫療介入方面的事宜。

#### 6. 薪酬、工作條件及福利

第一職階主治醫生之薪俸點為第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的740點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及第10/2010號法律《醫生職程制度》的一般及特別標準。

#### 7. 投考條件

投考人必須符合以下條件, 方可投考:

- 7.1 澳門特別行政區永久性居民;
- 7.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 項至 f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件;

#### 7.3 具備醫學學士學位學歷;

7.4 根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定合格完成普通外科專業範疇的專科培訓, 或根據有關法令規定取得普通外科專業範疇專科培訓之全部同等學歷認可。

#### 8. 投考辦法

投考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十個工作日內, 填妥經第133/2012號社會文化司司長批示第一款核准的投考報名表(可於印務局購買或於本局網頁下載), 並附同下列文件, 於指定期限及辦公時間(週一至週四, 上午九時至下午一時, 下午二時三十分至五時

- 8) Exercer as demais funções que lhe forem cometidas;
- 9) Prestar serviços médicos diferenciados;
- 10) Participar em júris de concursos, quando designado;
- 11) Desempenhar funções docentes, quando designado;
- 12) Participar e colaborar no desenvolvimento de projectos de investigação científica;
- 13) Colaborar no desenvolvimento profissional dos médicos gerais;
- 14) Coadjuvar os médicos consultores e os chefes de serviço;
- 15) Participar na gestão do serviço onde estiver integrado;
- 16) Responsabilizar-se pela respectiva área funcional, nas equipas multidisciplinares, incluindo as matérias relativas ao diagnóstico da saúde da comunidade e à prossecução de intervenções sanitárias e médicas.

#### 6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O médico assistente, 1.º escalão, vence pelo índice 740 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica) em vigor.

#### 7. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

- 7.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 7.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;
- 7.3 Sejam habilitados com licenciatura em medicina;
- 7.4 Tenham concluído, com aproveitamento, o internato complementar, área de cirurgia geral, ou adquirido o reconhecimento de equivalência total ao internato complementar, área de cirurgia geral, de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014.

#### 8. Forma de admissão

Os candidatos devem apresentar, no prazo de vinte dias úteis a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante a entrega, pessoalmente, a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00

四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

#### 8.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 醫學學士學位的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 本通告所要求的醫院職務範疇（普通外科）的專科級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- d) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、醫療範疇職位的擔任、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

#### 8.2 與公職有聯繫的投考人須遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)及d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)及c)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

### 9. 甄選方法

甄選以下列方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

#### 9.1 知識考試（淘汰制）——50%；

#### 9.2 履歷分析——50%。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

知識考試旨在評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力。以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時，該考試採用10分制，得分低於5分之投考人被淘汰。

包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參

於 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

8.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação de original para autenticação);

b) Documento comprovativo da licenciatura em medicina (é necessária a apresentação de original para autenticação);

c) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar (cirurgia geral), exigida no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);

d) Três exemplares da nota curricular assinados pelo candidato (donde constem, detalhadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatorias; capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais; trabalhos e artigos publicados; desempenho de cargos na área médica; actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (as notas curriculares devem necessariamente ser assinadas pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega das mesmas).

8.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

#### 9. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

9.1 Prova de conhecimentos (eliminatória): 50%;

9.2 Análise curricular: 50%.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de duas horas, aferida

照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

有關開考的各项甄選方法的評核參數、加權值及評分準則已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處以供查閱。

## 10. 最後成績

10.1 最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至10分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於5分之投考人，均作被淘汰論。

10.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定處理。

## 11. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試；

普通外科專科的醫學知識。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

## 12. 名單公佈

知識考試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

## 13. 典試委員會的組成

本開考的典試委員會由下列成員組成：

主席：肺科顧問醫生 李偉成醫生

numa escala de 10 valores pontuais, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham uma classificação inferior a 5 valores.

A análise curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

Os parâmetros de avaliação, a ponderação e a grelha classificativa de cada método de selecção para o concurso que se afizam na Divisão de Pessoal, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde estão disponíveis para a devida consulta.

### 10. Classificação final

10.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 10 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

10.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se o artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

### 11. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita.

O programa abrangerá os conhecimentos médicos sobre cirurgia geral.

Durante a prova escrita é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

### 12. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

### 13. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Dr. Lei Wai Seng, médico consultor de pneumologia.

正選委員：普通外科主任醫生 彭向強醫生

心臟科顧問醫生 林如波醫生

候補委員：內科顧問醫生 吳浩醫生

急症醫學主治醫生 陳麗陽醫生

#### 14. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

14.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

14.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

#### 15. 適用法例

本開考由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

(開考編號：01714/01-MA.C)

按照社會文化司司長二零一四年十月十六日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，衛生局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補衛生局急診部醫生職程醫院職務範疇（心臟科）第一職階主治醫生一缺。

##### 1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

##### 2. 開考有效期

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

*Vogais efectivos:* Dr. Pang Heong Keong, chefe de serviço de cirurgia geral; e

Dr. Lam U Po, médico consultor de cardiologia.

*Vogais suplentes:* Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna; e

Dr.ª Chan Lai Jeong, médica assistente de medicina de urgência.

#### 14. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

14.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponível na página eletrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta da referida lista serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

(Ref. do Concurso n.º 01714/01-MA.C)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Outubro de 2014, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, no Serviço de Urgência, área funcional hospitalar (cardiologia), da carreira médica, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde:

##### 1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

##### 2. Validade do concurso

A validade do concurso esgota-se no prazo de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

### 3. 任用方式

以編制外合同制度任用，之前需以散位合同制度試用六個月。

### 4. 職務範疇的從業方式

醫院職務範疇的醫生——在專科衛生護理副體系內工作，藉參與跨專業小組及與一般衛生護理副體系緊密合作，提供醫療、研究及教學的服務，尤其包括：

- 1) 向住院病人提供屬其專科範疇的醫療服務，並在有需要時要求其他專科範疇提供協助；
- 2) 執行專科門診及急診的醫療工作，包括診斷、開立治療處方、決定病人住院或出院；
- 3) 就每一個案按本身的診斷作出醫療上的決定；
- 4) 為住院病人制訂專科治療計劃，並協調相關的執行工作；
- 5) 與護理人員合作，為病人提供適切的醫院護理服務；
- 6) 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；
- 7) 負責及跟進病人在不同專科之間的轉診工作；
- 8) 在有需要時，負責及跟進病人在公立醫院網絡以外的轉診工作；
- 9) 負責醫院各專科之間的溝通及合作，必要時提供綜合的專科醫療及護理計劃；
- 10) 參與教學及學術研究計劃；
- 11) 指導實習醫生的培訓；
- 12) 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助；
- 13) 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。

### 5. 職務內容

主治醫生職務包括：

- 1) 提供醫療服務；
- 2) 參加醫療小組或急診小組；
- 3) 協助培訓活動；
- 4) 收集及整理醫療及流行病學資料；

### 3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

### 4. Formas de exercício da área funcional

Médico da área funcional hospitalar — prestação de serviços de assistência, investigação e ensino no subsistema de cuidados de saúde diferenciados, aproveitando a participação em equipas multidisciplinares e em estreita cooperação com o subsistema de cuidados de saúde generalizados, em especial:

- 1) Prestar serviços médicos da sua especialidade aos doentes internados e solicitar apoio de outras especialidades, quando necessário;
- 2) Praticar actos médicos nas actividades de consulta externa diferenciada e de urgência, compreendendo o diagnóstico, a prescrição da terapêutica a instituir e a determinação do internamento ou a alta hospitalar;
- 3) Decidir da intervenção médica que, em seu diagnóstico, se imponha em cada caso;
- 4) Elaborar planos de terapêutica especializados para doentes internados e coordenar os respectivos trabalhos de execução;
- 5) Prestar cuidados hospitalares adequados a doentes, em cooperação com o pessoal de enfermagem;
- 6) Elaborar processos, registos e relatórios médicos;
- 7) Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes entre as diferentes especialidades;
- 8) Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes fora da rede hospitalar pública se necessário;
- 9) Assegurar a comunicação e cooperação entre especialidades hospitalares, proporcionar planos de assistência médica e de enfermagem especializados e interdisciplinares, sempre que necessário;
- 10) Participar em projectos de ensino e investigação científica;
- 11) Orientar a formação de médicos internos;
- 12) Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;
- 13) Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.

### 5. Conteúdo funcional

Ao médico assistente são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Prestar serviços médicos;
- 2) Participar em equipas médicas ou de urgência;
- 3) Colaborar nas acções de formação;
- 4) Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;

- 5) 協助進行改善醫療服務的研究工作；
- 6) 與衛生當局及其他當局合作；
- 7) 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；
- 8) 履行其他交由其執行的職務；
- 9) 提供專科醫療服務；
- 10) 當被指定時，加入開考的典試委員會；
- 11) 當被指定時，擔任教學職務；
- 12) 參與及協助開展科研計劃；
- 13) 協助普通科醫生的專業發展；
- 14) 輔助顧問醫生及主任醫生；
- 15) 參與所屬部門的管理；
- 16) 在跨專業小組內負責相關職務範疇的工作，包括有關社區健康診斷及其後相應的衛生及醫療介入方面的事宜。

#### 6. 薪酬、工作條件及福利

第一職階主治醫生之薪俸點為第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的740點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及第10/2010號法律《醫生職程制度》的一般及特別標準。

#### 7. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- 7.1 澳門特別行政區永久性居民；
- 7.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 項至f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件；
- 7.3 具備醫學學士學位學歷；
- 7.4 根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定合格完成心臟科專業範疇的專科培訓，或根據有關法令規定取得心臟科專業範疇專科培訓之全部同等學歷認可。

#### 8. 投考辦法

投考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十個工作日內，填妥經第133/2012號

- 5) Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;
- 6) Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;
- 7) Participar nas acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;
- 8) Exercer as demais funções que lhe forem cometidas;
- 9) Prestar serviços médicos diferenciados;
- 10) Participar em júris de concursos, quando designado;
- 11) Desempenhar funções docentes, quando designado;
- 12) Participar e colaborar no desenvolvimento de projectos de investigação científica;
- 13) Colaborar no desenvolvimento profissional dos médicos gerais;
- 14) Coadjuvar os médicos consultores e os chefes de serviço;
- 15) Participar na gestão do serviço onde estiver integrado;
- 16) Responsabilizar-se pela respectiva área funcional, nas equipas multidisciplinares, incluindo as matérias relativas ao diagnóstico da saúde da comunidade e à prossecução de intervenções sanitárias e médicas.

#### 6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O médico assistente, 1.º escalão, vence pelo índice 740 da tabela indicária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica) em vigor.

#### 7. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

- 7.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 7.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;
- 7.3 Sejam habilitados com licenciatura em medicina;
- 7.4 Tenham concluído, com aproveitamento, o internato complementar, área de cardiologia, ou adquirido o reconhecimento de equivalência total ao internato complementar, área de cardiologia, de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014.

#### 8. Forma de admissão

Os candidatos devem apresentar no prazo de vinte dias úteis a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Es-

社會文化司司長批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

#### 8.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 醫學學士學位的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 本通告所要求的醫院職務範疇（心臟科）的專科級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- d) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、醫療範疇職位的擔任、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

#### 8.2 與公職有聯繫的投考人須遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)及d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)及c)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

### 9. 甄選方法

甄選以下列方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

#### 9.1 知識考試（淘汰制）——50%；

#### 9.2 履歷分析——50%。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

pecial de Macau, mediante a entrega, pessoalmente, da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

8.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- b) Documento comprovativo da licenciatura em medicina (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- c) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar (cardiologia), exigida no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);

d) Três exemplares da nota curricular assinados pelo candidato (donde constem, detalhadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatoriais; capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais; trabalhos e artigos publicados; desempenho de cargos na área médica; actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (as notas curriculares devem necessariamente ser assinadas pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega das mesmas).

8.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

### 9. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

#### 9.1 Prova de conhecimentos (eliminatória): 50%;

#### 9.2 Análise curricular: 50%.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

知識考試旨在評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力。以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時，該考試採用10分制，得分低於5分之投考人被淘汰。

包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

有關開考的各項甄選方法的評核參數、加權值及評分準則已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處以供查閱。

## 10. 最後成績

10.1 最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至10分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於5分之投考人，均作被淘汰論。

10.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定處理。

## 11. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

心臟科專科的醫學知識。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

## 12. 名單公佈

知識考試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional. A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 10 valores pontuais, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham uma classificação inferior a 5 valores.

A análise curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

Os parâmetros de avaliação, a ponderação e a grelha classificativa de cada método de selecção para o concurso que se afixam na Divisão de Pessoal, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde estão disponíveis para a devida consulta.

### 10. Classificação final

10.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 10 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

10.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se o artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

### 11. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita.

O programa abrangerá os conhecimentos médicos sobre cardiologia.

Durante a prova escrita é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

### 12. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 13. 典試委員會的組成

本開考的典試委員會由下列成員組成：

主席：肺科顧問醫生 李偉成醫生

正選委員：普通外科主任醫生 彭向強醫生

心臟科顧問醫生 林如波醫生

候補委員：內科顧問醫生 吳浩醫生

急症醫學主治醫生 陳麗陽醫生

## 14. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

14.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

14.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

## 15. 適用法例

本開考由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一四年十一月十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$21,988.00)

## 13. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Dr. Lei Wai Seng, médico consultor de pneumologia.

*Vogais efectivos:* Dr. Pang Heong Keong, chefe de serviço de cirurgia geral; e

Dr. Lam U Po, médico consultor de cardiologia.

*Vogais suplentes:* Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna; e

Dr.<sup>a</sup> Chan Lai Ieong, médica assistente de medicina de urgência.

## 14. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

14.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta da referida lista serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 14 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 21 988,00)

## 教育暨青年局

## 公告

為填補教育暨青年局於2015/2016學年期間編制外合同人員以下空缺，經於二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## Anúncios

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as listas definitivas dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, para o ano lectivo de 2015/2016, como pessoal contratado além do quadro da Direc-

確定名單已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱。

第一職階中學教育一級教師職程：

- 學科領域：中文——兩缺（職位編號：DS01\*）
- 學科領域：英文——兩缺（職位編號：DS02\*）
- 學科領域：生物——一缺（職位編號：DS03\*）
- 學科領域：品德與公民——一缺（職位編號：DS04\*）

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程：

- 中文範疇——四缺（職位編號：DP01\*）
- 英文範疇——兩缺（職位編號：DP02\*）
- 數學範疇——一缺（職位編號：DP03\*）
- 中文範疇——四缺（職位編號：DP04）
- 英文範疇——兩缺（職位編號：DP05）
- 資訊範疇——一缺（職位編號：DP06）

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）職程：

- 中文範疇——一缺（職位編號：DI01\*）
- 英文範疇——一缺（職位編號：DI02\*）
- 中文範疇——兩缺（職位編號：DI03）

第一職階教學助理員職程：

- 協助進行葡語教學——三缺（職位編號：AE01）
- 協助圖書館管理——一缺（職位編號：AE02）

（\*於行政單位擔任工作。）

二零一四年十一月十三日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$2,688.00）

ção dos Serviços de Educação e Juventude, abertos por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014, nos termos do artigo 19.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão:

Área disciplinar: língua chinesa — dois lugares (Número de referência: DS01\*);

Área disciplinar: língua inglesa — dois lugares (Número de referência: DS02\*);

Área disciplinar: biologia — um lugar (Número de referência: DS03\*);

Área disciplinar: educação moral e cívica — um lugar (Número de referência: DS04\*).

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão:

Área de língua chinesa — quatro lugares (Número de referência: DP01\*);

Área de língua inglesa — dois lugares (Número de referência: DP02\*);

Área de matemática — um lugar (Número de referência: DP03\*);

Área de língua chinesa — quatro lugares (Número de referência: DP04);

Área de língua inglesa — dois lugares (Número de referência: DP05);

Área de informática — um lugar (Número de referência: DP06).

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão:

Área de língua chinesa — um lugar (Número de referência: DI01\*);

Área de língua inglesa — um lugar (Número de referência: DI02\*);

Área de língua chinesa — dois lugares (Número de referência: DI03).

Carreira de auxiliar de ensino, 1.º escalão:

Apoio no ensino de língua portuguesa — três lugares (Número de referência: AE01);

Apoio na gestão de biblioteca — um lugar (Número de referência: AE02).

(\* Exercer funções na subunidade administrativa).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 13 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 2 688,00)

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓以供查閱：

——編制內高級技術員人員組別第一職階首席顧問高級技術員一缺。

——編制外合同高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員二缺和散位合同高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員一缺。

——編制外合同高級技術員人員組別第一職階一等高級技術員一缺。

——編制內技術員人員組別第一職階首席特級技術員（資訊範疇）一缺。

——編制內技術員人員組別第一職階首席特級技術員一缺。

——編制內技術員人員組別第一職階首席技術員（社會科學範疇）一缺。

——編制外合同技術員人員組別第一職階一等技術員一缺。

——編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級技術輔導員一缺。

——編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員三缺。

——編制外合同技術輔助人員組別第一職階一等行政技術助理員四缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一四年十一月十三日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$1,801.00）

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 18.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal;

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro e um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado por assalariamento;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro;

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal;

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de ciências sociais, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro;

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal;

Três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal;

Quatro lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do artigo 18.º, n.º 5, do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 13 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

## 旅遊局

### 名單

旅遊局為填補編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一四年八月十三日第三十三期

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira

《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分  
勞慧雯..... 77.81

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月三十日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年十月二十日於旅遊局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 何為

正選委員：顧問高級技術員 李志剛

一等高級技術員(房屋局) 林梓良

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

旅遊局經於二零一四年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以考核方式進行普通對外入職開考以填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員(旅遊範疇)七缺，現公佈合格應考人成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	分
1.º	崔樂怡.....	73.13
2.º	周芷明.....	71.87
3.º	容國源.....	71.23
4.º	鄭嘉碧.....	70.94
5.º	曾詩欣.....	70.63
6.º	鄭心怡.....	70.33
7.º	陳妙珊.....	69.80
8.º	梁大偉.....	69.40
9.º	呂善怡.....	69.07
10.º	朱高宏.....	68.57
11.º	譚詩欣.....	68.27
12.º	李蕙珠.....	68.13
13.º	李振文.....	67.67

de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014:

*Candidato aprovado:* valores  
Lou Ferreira Wai Man.....77,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 20 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Ho Wai, técnico superior assessor.

*Vogais efectivos:* Li Chi Kong, técnico superior assessor; e

Lam Chi Leong, técnico superior de 1.ª classe do Instituto de Habitação.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área turística, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	Valores
1.º	Chui Lok I.....	73,13
2.º	Chao Chi Meng.....	71,87
3.º	Iong Kuok Un.....	71,23
4.º	Chiang Ka Pek.....	70,94
5.º	Chang Si Ian.....	70,63
6.º	Chiang Sam I.....	70,33
7.º	Chan Mio San.....	69,80
8.º	Leong Tai Wai.....	69,40
9.º	Loi Sin I.....	69,07
10.º	Chu Kou Wang.....	68,57
11.º	Tam Si Ian.....	68,27
12.º	Lei Wai Chu.....	68,13
13.º	Lei Chan Man.....	67,67

名次	姓名	分	Ordem	Nome	Valores
14.º	鄭玲.....	67.57	14.º	Chiang Leng.....	67,57
15.º	邱強.....	67.17	15.º	Iao Keong.....	67,17
16.º	劉雪儀.....	66.47	16.º	Lao Sut I.....	66,47
17.º	阮信鴻.....	66.04	17.º	Un Son Hong.....	66,04
18.º	鄭立君.....	65.97	18.º	Cheang Lap Kuan.....	65,97
19.º	羅端意.....	64.77	19.º	Lo Seong I.....	64,77
20.º	黃少瑩.....	64.40	20.º	Wong Sio Ieng.....	64,40
21.º	馮嘉豪.....	64.27	21.º	Fong Ka Hou.....	64,27
22.º	李志成.....	64.20	22.º	Lei Chi Seng.....	64,20
23.º	黃穎芝.....	63.70	23.º	Wong Weng Chi.....	63,70
24.º	易穎彤.....	63.60	24.º	Iek Weng Tong.....	63,60
25.º	羅嘉雯.....	63.57	25.º	Lo Ka Man.....	63,57
26.º	曾淑敏.....	63.50	26.º	Chang Sok Man.....	63,50
27.º	何添弟.....	63.43	27.º	Ho Tim Tai.....	63,43
28.º	何佩欣.....	63.40	28.º	Ho Pui Ian.....	63,40
29.º	張禎妮.....	63.04	29.º	Cheong Cheng Nei.....	63,04
30.º	張艷芬.....	63.00	30.º	Cheong Im Fan.....	63,00
31.º	林綺琪.....	62.80	31.º	Lam I Kei.....	62,80
32.º	曾潔琮.....	62.47	32.º	Chang Kit Keng.....	62,47
33.º	陳瓊暉.....	62.43	33.º	Chan Keng Fai.....	62,43
34.º	羅舒蔚.....	62.40	34.º	Lo Su Wai.....	62,40
35.º	林耀濠.....	62.13	35.º	Lam Io Hou.....	62,13
36.º	楊錦榮.....	61.87	36.º	Ieong Kam Weng.....	61,87
37.º	李妙雲.....	61.85	37.º	Lei Mio Wan.....	61,85
38.º	高潔華.....	61.47	38.º	Kou Kit Wa.....	61,47
39.º	陳永恩.....	61.45	39.º	Chan Weng Ian Viviana.....	61,45
40.º	陸文康.....	61.43	40.º	Loc Man Hong.....	61,43
41.º	張志恆.....	61.30	41.º	Cheong Chi Hang.....	61,30
42.º	陳慧妍.....	61.22	42.º	Chan Wai In.....	61,22
43.º	何泳心.....	61.07	43.º	Ho Weng Sam.....	61,07
44.º	陳耀陳.....	60.97	44.º	Chan Io Chan.....	60,97
45.º	楊藍欣.....	60.94	45.º	Ieong Lam Ian.....	60,94
46.º	陳攷敏.....	60.83	46.º	Chan Hao Man.....	60,83
47.º	黃德慧.....	60.20	47.º	Wong Tak Wai.....	60,20
48.º	盧天頤.....	60.12	48.º	Lo Tin Yee.....	60,12
49.º	高嘉文.....	59.70	49.º	Kou Ka Man.....	59,70
50.º	何晉賢.....	59.64	50.º	Ho Chon In.....	59,64
51.º	庄安妮.....	59.50	51.º	Chong On Nei.....	59,50
52.º	陳詠琪.....	59.30	52.º	Chan Weng Kei.....	59,30
53.º	陳家勤.....	59.20	53.º	Chan Ka Kan.....	59,20
54.º	林嘉琪.....	58.87	54.º	Lam Ka Kei.....	58,87
55.º	何志鴻.....	58.80	55.º	Ho Chi Hong.....	58,80

名次	姓名	分	Ordem	Nome	Valores
56.º	梁敏儀	58.77	56.º	Leong Man I	58,77
57.º	伍嘉麗	58.60	57.º	Ng Ka Lai	58,60
58.º	岑倩航	58.37	58.º	Sam Sin Hong	58,37
59.º	鄭雅雯	58.17	59.º	Cheang Nga Man	58,17
60.º	唐奕琪	58.17	60.º	Tong Iek Kei	58,17
61.º	麥倩盈	58.13	61.º	Mak Sin Ieng	58,13
62.º	黃芷琪	58.00	62.º	Wong Chi Kei	58,00
63.º	林鈺清	57.97	63.º	Lam Iok Cheng	57,97
64.º	梁凱寧	57.93	64.º	Leong Hoi Neng Felismina	57,93
65.º	郭依妮	57.80	65.º	Kuok I Nei	57,80
66.º	De Jesus Monteiro António Rossano	56.67	66.º	De Jesus Monteiro António Rossano	57,67
67.º	梁妙娟	57.60	67.º	Leong Mio Kun	57,60
68.º	陳冬妮	57.50	68.º	Chan Tong Nei	57,50
69.º	葉宇軒	56.07	69.º	Ip U Hin	56,07
70.º	黃永康	55.83	70.º	Wong Weng Hong	55,83
71.º	湯鎮傑	55.50	71.º	Tong Chan Kit	55,50
72.º	廖月婷	55.03	72.º	Lio Ut Teng	55,03
73.º	徐妙	53.47	73.º	Choi Mio	53,47

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試被除名的投考人：177名；

因放棄知識考試被除名的投考人：4名；

因缺席專業面試被除名的投考人：1名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於五十分被淘汰的投考人：398名；

因專業面試中得分低於五十分被淘汰的投考人：34名。

按照第23/2011號行政法規《公務人員招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，投考人可自本成績名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十月二十八日批示確認)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 177 candidatos;

Excluídos por terem desistido da prova escrita de conhecimentos: 4 candidatos;

Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtido na prova de conhecimentos classificação inferior a 50 valores: 398 candidatos;

Excluídos por terem obtido na entrevista profissional classificação inferior a 50 valores: 34 candidatos.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Outubro de 2014).

二零一四年十月二十二日於旅遊局

典試委員會：

主席：市場處處長 黃麗坤

正選委員：顧問高級技術員 何娟

候補委員：首席高級技術員 譚思穎

(是項刊登費用為 \$5,778.00)

為旅遊局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一  
等高級技術員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開  
考，開考公告經於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行  
政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
黃振強.....	79,06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級  
培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計  
十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月四日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年十月二十九日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 曾狄強

委員：顧問高級技術員 林美珠

首席高級技術員（交通事務局） 鄭麗莎

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Outubro de  
2014.

O Júri:

*Presidente:* Vong Lai Kuan, chefe da Divisão de Mercados.

*Vogal efectiva:* Ho Kun, técnica superior assessora.

*Vogal suplente:* Tam Si Weng, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 5 778,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de  
acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de  
um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carrei-  
ra de técnico superior, provido em regime de contrato além do  
quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio  
publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial  
de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Chan Keong.....	79,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo  
n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos  
de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candi-  
dato pode interpor recurso da presente lista classificativa para  
a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de  
dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os  
Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Outubro de  
2014.

O Júri:

*Presidente:* Chang Tek Keong, técnico superior principal.

*Vogais:* Lam Mei Chu, técnica superior assessora; e

Cheang Lai Sa, técnico superior principal da Direcção dos  
Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 澳 門 大 學

### 公 告

(公開招標編號：PT/019/2014)

根據社會文化司司長於二零一四年十一月四日作出之批示，  
為澳門大學新校區及城區中心提供空調系統保養服務進行公開  
招標，提供服務的期間為二零一五年四月一日至二零一七年三月  
三十一日。

## UNIVERSIDADE DE MACAU

### Anúncio

(Concurso Público n.º PT/019/2014)

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.º  
Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4  
de Novembro de 2014, se encontra aberto o concurso público  
para a prestação de serviços de manutenção dos sistemas de ar  
condicionado no novo campus da Universidade de Macau e na  
Universidade de Macau (Colina da Taipa), no período de 1 de  
Abril de 2015 a 31 de Março de 2017.

有意競投者可從二零一四年十一月十九日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一四年十一月二十一日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓三樓，3022室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一四年十二月三日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣叁拾叁萬元正（\$330,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一四年十二月四日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓，1011室舉行。

二零一四年十一月十二日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內）

（是項刊登費用為 \$1,869.00）

## 通告

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予人文學院院長Jin Hong Gang或其代任人作出下列行為的職權：

（一）根據法律規定，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

（二）核准其管轄單位的員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

（三）根據法律規定，核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados a partir do dia 19 de Novembro de 2014, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 21 de Novembro de 2014, na Sala 3022, 3.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 3 de Dezembro de 2014. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 330 000,00 (trezentas e trinta mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 4 de Dezembro de 2014, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 12 de Novembro de 2014.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

## Avisos

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no director da Faculdade de Letras, Jin Hong Gang, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

(四) 根據既定的標準，作出其管轄單位的員工工作表現評核所需的一切行為；

(五) 根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立合作與交流協議；

(六) 根據法律要求，核准發出其管轄單位的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(七) 代表澳門大學簽署其管轄單位的學生所提交的學習及居留用途的留澳申請書及擔保書；

(八) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的副院長、將來可能成立的學系的系主任、學院秘書、中心主任及研究所所長。

四、本授權由二零一四年十二月一日起生效。

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予健康科學學院院長Chuxia Deng或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄單位的員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

(四) 根據既定的標準，作出其管轄單位的員工工作表現評核所需的一切行為；

(五) 根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立合作與交流協議；

4) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

5) Estabelecer acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objectivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;

6) Aprovar, de acordo com os requisitos legais, a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes da respectiva unidade que dirige, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

7) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os pedidos de permanência na RAEM para fins de estudo e de fixação de residência, bem como os respectivos termos de fiança, apresentados pelos estudantes da respectiva unidade que dirige;

8) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados nos subdirectores de faculdade, nos chefes de eventuais departamentos académicos que venham a ser criados, no secretário de faculdade, nos directores de centros e nos directores de institutos de investigação, sob a supervisão do ora delegado.

4. A presente delegação de poderes entra em vigor no dia 1 de Dezembro de 2014.

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no director da Faculdade de Ciências da Saúde, Chuxia Deng, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

4) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

5) Estabelecer acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objectivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;

(六) 根據法律要求，核准發出其管轄單位的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(七) 代表澳門大學簽署其管轄單位的學生所提交的學習及居留用途的留澳申請書及擔保書；

(八) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的副院長、將來可能成立的學系的系主任、學院秘書、中心主任及研究所所長。

四、本授權由二零一四年十二月一日起生效。

二零一四年十一月五日於澳門大學

校長 趙偉

(是項刊登費用為 \$4,146.00)

6) Aprovar, de acordo com os requisitos legais, a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes da respectiva unidade que dirige, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

7) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os pedidos de permanência na RAEM para fins de estudo e de fixação de residência, bem como os respectivos termos de fiança, apresentados pelos estudantes da respectiva unidade que dirige;

8) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados nos subdirectores de faculdade, nos chefes de eventuais departamentos académicos que venham a ser criados, no secretário de faculdade, nos directores de centros e nos directores de institutos de investigação, sob a supervisão do ora delegado.

4. A presente delegação de poderes entra em vigor no dia 1 de Dezembro de 2014.

Universidade de Macau, aos 5 de Novembro de 2014.

O Reitor, *Zhao Wei*.

(Custo desta publicação \$ 4 146,00)

## 旅遊學院

### 公告

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

1. 編制外合同人員空缺：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員一缺。

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Anúncio

Informa-se que se encontram afixados no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicados na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

— Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão; e

— Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

## 2. 個人勞動合同人員空缺：

第一職階首席技術員二缺。

二零一四年十一月十三日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

## 2. Lugares dos trabalhadores contratados por contrato individual de trabalho:

— Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 13 de Novembro de 2014.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 社會保障基金

## 名單

社會保障基金為填補以編制外合同任用的技術員職程之第一職階一等技術員一缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
梁映楓.....	80.72

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月十二日行政管理委員會會議認可)

二零一四年十一月七日於社會保障基金

典試委員會：

代主席：特級技術員 關冠群

正選委員：勞工事務局一等技術員 洪志恆

候補委員：特級技術員 張詠彤

社會保障基金為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程之第一職階一等技術輔導員五缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
1.º 朱子鋒.....	74.94
2.º 劉敏婷.....	74.22

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

## Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Leong Ieng Fong.....	80,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 12 de Novembro de 2014).

Fundo de Segurança Social, aos 7 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente, substituta:* Kuan Kun Kuan, técnica especialista.*Vogal efectivo:* Hong Chi Hang, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.*Vogal suplente:* Cheong Veng Tong, técnica especialista.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chu Tsz Fung.....	74,94
2.º Lao Man Teng.....	74,22

合格應考人:	分
3.º 崔妙群.....	71.11
4.º 王小玲.....	67.50
5.º 梁麗君.....	67.11

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月十二日行政管理委員會會議認可)

二零一四年十一月七日於社會保障基金

典試委員會：

主席：首席特級技術輔導員 蔡小媚

正選委員：特級技術員 關冠群

教育暨青年局一等技術員 李玉瑩

(是項刊登費用為 \$2,828.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
3.º Choi Mio Kuan.....	71,11
4.º Wong Sio Leng.....	67,50
5.º Leong Lai Kuan.....	67,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 12 de Novembro de 2014).

Fundo de Segurança Social, aos 7 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Choi Sio Mei, adjunta-técnica especialista principal.

*Vogais efectivas:* Kuan Kun Kuan, técnica especialista; e

Lei Iok Ieng, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 2 828,00)

## 文化產業委員會秘書處

### 名單

為以編制外合同方式填補文化產業委員會高級技術員組別第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人:	分
劉俊傑.....	81.28

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考者可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年十一月五日的批示確認)

二零一四年十月三十日於文化產業委員會秘書處

## SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

### Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do Conselho para as Indústrias Culturais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lao Chon Kit.....	81,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Novembro de 2014).

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 30 de Outubro de 2014.

典試委員會：

主席：文化產業委員會秘書長 王勁秋

正選委員：文化產業委員會一等高級技術員 麥嘉茵

土地工務運輸局一等高級技術員 黎筱茵

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

O Júri:

*Presidente:* Wong Keng Chao, secretária-geral do Conselho para as Indústrias Culturais.

*Vogais efectivos:* Mak Ka Ian, técnica superior de 1.ª classe do Conselho para as Indústrias Culturais; e

Lai Sio Ian, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transporte.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

## 土地工務運輸局

### 公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階特級行政技術助理員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月七日於土地工務運輸局

代局長 陳寶霞

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階顧問高級技術員四缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 7 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Pou Ha*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que se encontra afixada para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

二零一四年十一月十一日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

(是項刊登費用為 \$950.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階首席高級技術員三缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月十二日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

(是項刊登費用為 \$920.00)

“馬交石炮台馬路32-36號土地工務運輸局裝修工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：馬交石炮台馬路32-36號土地工務運輸局地面層至三樓。
4. 承攬工程目的：為土地工務運輸局辦公室進行裝修工程。
5. 最長施工期：240天（二百四十天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$1,280,000.00（澳門幣壹佰貳拾捌萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 11 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Concurso público para

«Empreitada das instalações da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, DSSOPT, r/c ao 3.º andar.
4. Objecto da empreitada: instalações da DSSOPT.
5. Prazo máximo de execução: 240 dias (duzentos e quarenta dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 1 280 000,00 (um milhão, duzentas e oitenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一四年十二月十五日（星期一）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一四年十二月十六日（星期二）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延、又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

14. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

*Dia e hora limite:* dia 15 de Dezembro de 2014, segunda-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora do acto público do concurso:

*Local:* Sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

*Dia e hora:* dia 16 de Dezembro de 2014, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da RAEM; caso os documentos acima referidos estejam elaborados noutras línguas, deverão os mesmos ser acompanhados de tradução legalizada para língua oficial e aquela tradução deverá ser válida para todos os efeitos.

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local:* Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

*Hora:* horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：  
\$1,660.00（澳門幣壹仟陸佰陸拾元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

- 合理造價：60%；
- 工作計劃：10%；
- 施工經驗及質量：18%；
- 廉潔誠信：12%。

17. 附加的說明文件：由二零一四年十一月二十八日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年十一月十三日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

（是項刊登費用為 \$4,185.00）

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 1 660,00 (mil, seiscentas e sessenta patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço razoável: 60%;
- Plano de trabalhos: 10%;
- Experiência e qualidade em obras: 18%; e
- Integridade e honestidade: 12%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau, a partir de 28 de Novembro de 2014, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kan Hong*.

（Custo desta publicação \$ 4 185,00）

## 海 事 及 水 務 局

### 公 告

為填補海事及水務局以編制外合同任用的海上交通控制員職程第一職階一等海上交通控制員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年十一月十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 12 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

（Custo desta publicação \$ 1 126,00）

為填補海事及水務局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員三缺，經二零一四年十月八日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十一月十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$881.00)

海事及水務局為填補編制外合同人員以下空缺，經於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁 ([www.marine.gov.mo](http://www.marine.gov.mo)) 以供查閱：

第一職階二等技術員(水務工程範疇)一缺；

第一職階二等技術員(宣傳推廣範疇)一缺；

第一職階二等技術員(船舶建造與維修範疇)一缺；

第一職階二等技術員(資訊範疇)一缺。

二零一四年十一月十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 12 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços ([www.marine.gov.mo](http://www.marine.gov.mo)), as listas dos candidatos para a entrevista profissional aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujos avisos de abertura foram publicados no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014:

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia hidráulica;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de divulgação e promoção;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de construção e reparação naval;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 12 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## 地球物理暨氣象局

## 公告

為填補本局編制外合同制度技術員職程第一職階二等技術員(物理範疇)兩缺,經於二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行普通對外入職開考之通告,現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定,投考人專業面試名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局的公告欄內,並上載到本局網頁內(<http://www.smg.gov.mo>),以供查閱。

二零一四年十一月十二日於地球物理暨氣象局

代局長 梁嘉靜

(是項刊登費用為 \$920.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de física, em regime de contrato além do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 12 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Ka Cheng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 房屋局

## 通告

(招聘編號: 09/IH/2014)

按照運輸工務司司長於二零一四年九月十二日的批示,並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定,房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考,以填補房屋局編制內技術員職程第一職階二等技術員(燃氣範疇)一缺。

## 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年,自最後成績名單公佈之日起計。

## 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件,方可報考:

a) 澳門特別行政區永久性居民;

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

## Avisos

(N.º de recrutamento: 09/IH/2014)

Torna-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Setembro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gás, da carreira de técnico, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, adiante designado por IH:

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款  
b) 至 f) 項所指擔任公職的一般要件；

c) 具備燃氣工程，化學工程，工業工程，機械工程或其他相關範疇的高等專科課程學歷。

### 3. 投考方式

3.1 投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，連同下列文件於指定期限及辦公時間內，以親送方式交到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局。

#### 3.2 投考人應提交下列文件：

a) 有效的澳門居民身份證明文件影印本（須出示正本作核對）；

b) 本通告所要求之學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；

c) 經投考人簽署之履歷（須以中文或葡文書寫，工作經驗部份必須說明任職機構、任職期間、職位及具體說明擔任職務內容）；

d) 倘投考人具有專業補充培訓課程的證書，可遞交證書的影印本，作履歷分析之用（須出示正本作核對）；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；

f) 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案內已存有 a)、b) 及 e) 項所指的文件，可免除提交，但須於報考時明確聲明。

### 4. 職務內容

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。並具有能力去解決具複雜性之個案，撰寫報告書及提供可行性方案。尤其：

——研究、改編或採用技術性的方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出版見書；

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, vigente;

c) Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior nas áreas de engenharias de gás, química, indústria, mecânica ou nas outras áreas relacionadas.

### 3. Formalização de candidatura

3.1 Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau.

#### 3.2 Os candidatos devem apresentar:

a) Fotocópia do documento válido de identificação de residente de Macau (apresentação do original para conferência);

b) Fotocópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para conferência);

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (redigida em língua chinesa ou portuguesa, devendo também constar na parte referente à experiência profissional a instituição empregadora, o período de serviço e as suas funções, bem como a descrição concreta do respectivo conteúdo funcional);

d) Caso os candidatos detenham certificados dos cursos de formação profissional complementar, podem entregar fotocópia dos mesmos, para efeitos de análise curricular (apresentação do original para conferência);

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

f) Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

### 4. Conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior. Possui capacidade de resolução dos casos complexos, elaboração de informações e apresentação das medidas viáveis. Nomeadamente:

— Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres;

——參與部門和跨部門性質的工作小組會議，協助上級處理燃氣範疇的工作事宜；

——監管機電工程項目燃氣範疇的施工質量和進度，分析、研究、評估外判公司的工作並提交報告，跟進機電工程項目的招標程序等。

#### 5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二薪俸表內所載的350點，並享有公職法律制度規定的權利及福利。

#### 6. 甄選方式

甄選採用下列方法：

a) 知識考試，（知識考試將以筆試進行，為時3小時，成績低於50分的投考人將被淘汰，不得參與專業面試）；

b) 專業面試；

c) 履歷分析。

#### 7. 甄選方式的目的

知識考試：評估投考人擔任相關職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及合適的培訓，審核其擔任相關職務的能力。

#### 8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在知識考試或最後成績中得分低於50分的投考人均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

#### 9. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試——50%

– Participa em reuniões dos grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, apoiando os superiores no tratamento dos assuntos de trabalhos na área de gás;

– Supervisiona a qualidade e progresso de execução de obras de engenharia electromecânica na área de gás, analisa, estuda, avalia os trabalhos da empresa contratada, bem como acompanha os procedimentos de abertura de concurso relativo a obras de engenharia electromecânica.

#### 5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

#### 6. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos seguintes métodos de selecção:

a) Prova de conhecimentos (a prova de conhecimentos revestir-se-á da forma de prova escrita, com a duração de 3 horas, considerando-se excluídos e não sendo admitidos à entrevista profissional os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores);

b) Entrevista profissional;

c) Análise curricular.

#### 7. Objectivos dos métodos de selecção

*Prova de conhecimentos:* avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

*Entrevista profissional:* determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

*Análise curricular:* examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação adequada.

#### 8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

Serão considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos ou na classificação final;

Os resultados dos candidatos, quer aprovados, quer excluídos, serão publicados na lista classificativa, sendo os candidatos aprovados devidamente avisados de passarem à próxima fase de selecção.

#### 9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, com a seguinte forma:

Prova de conhecimentos: 50%;

專業面試——40%

履歷分析——10%

#### 10. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

#### 11. 公佈名單

臨時名單、確定名單及最後成績將張貼於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局辦公大樓地下接待處的通告欄，並同時上載於房屋局網頁(www.ihm.gov.mo)。上述名單的張貼及查閱地點將在《澳門特別行政區公報》公佈。

#### 12. 考試範圍

##### 12.1 相關的專業知識/擔任該職務範疇的知識：

- 1) 燃氣工程、機械工程基本知識；
- 2) 燃氣輸配與儲存技術；
- 3) 電工基礎知識；
- 4) 電腦軟、硬件知識應用。

##### 12.2 法律知識：

- 1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經第110/99/M號法令修改的第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 第17/2013號行政法規《房屋局的組織及運作》；
- 4) 第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》；
- 5) 經第141/2012號及141/2013號行政長官批示修改之第296/2009號行政長官批示核准的《社會房屋申請規章》；
- 6) 第41/95/M號法令《規範以房屋發展合同制度所建樓宇之管理》；
- 7) 第10/2011號法律《經濟房屋法》；
- 8) 第4/2007號行政法規《樓宇維修基金》；

Entrevista profissional: 40%;

Análise curricular: 10%.

#### 10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

#### 11. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no quadro de anúncio na Recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, Macau, e disponibilizadas na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo). Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 12. Programa das provas

12.1 Conhecimentos profissionais relacionadas/conhecimentos para o desempenho de funções nesta área;

- 1) Conhecimentos básicos das engenharias electromecânica e de gás;
- 2) Transporte e distribuição e técnica de armazenamento de gás;
- 3) Conhecimentos básicos de electricista;
- 4) Conhecimentos relativos à aplicação informática de software e hardware.

##### 12.2 Conhecimentos jurídicos:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M;
- 3) Regulamento Administrativo n.º 17/2013 — Organização e funcionamento do Instituto de Habitação;
- 4) Regulamento Administrativo n.º 25/2009 — Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social;
- 5) Regulamento de Candidatura para Atribuição de Habitação Social, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 296/2009, com as alterações introduzidas pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 141/2012 e 141/2013;
- 6) Decreto-Lei n.º 41/95/M — Regular a administração de edifícios promovidos em regime de contrato de desenvolvimento para a habitação;
- 7) Lei n.º 10/2011 — Lei da habitação económica;
- 8) Regulamento Administrativo n.º 4/2007 — Fundo de Reparação Predial;

- 9) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 10) 第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》；
- 11) 第31/2004號行政法規核准《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；
- 12) 第235/2004號行政長官批示《評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則》；
- 13) 第8/2006號法律《公務人員公積金制度》；
- 14) 第15/2006號行政法規《公務人員公積金制度投放供款規章》；
- 15) 第24/95/M號法令核准《防火安全規章》；
- 16) 第19/89/M號法令核准《燃料產品設施安全規章》；
- 17) 第26/2002號行政法規核准《大功率燃氣設備安裝的安全規章》；
- 18) 第27/2002號行政法規核准《燃氣傳輸管路及分配網中安裝減壓站的技術規章》；
- 19) 第28/2002號行政法規核准《容積200立方米以下的單個液化石油氣容器之儲存設施的安全規章》；
- 20) 第29/2002號行政法規核准《液化石油氣儲氣罐儲存庫的安全規章》；
- 21) 第30/2002號行政法規核准《建築物中燃氣管路供氣設施的技術規章》；
- 22) 第31/2002號行政法規核准《燃氣分配網的技術規章》；
- 23) 第36/2002號行政法規核准《燃氣傳輸管路技術規章》；
- 24) 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；
- 25) 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；
- 26) 十一月八日第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度。
- 9) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;
- 10) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 11) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Aprova o Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 12) Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;
- 13) Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- 14) Regulamento Administrativo n.º 15/2006 — Regulamento da aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- 15) Decreto-Lei n.º 24/95/M — Aprova o Regulamento de Segurança contra Incêndios;
- 16) Decreto-Lei n.º 19/89/M — Aprova o Regulamento de Segurança das Instalações de Produtos Combustíveis;
- 17) Regulamento Administrativo n.º 26/2002 — Aprova o Regulamento de Segurança relativo à Instalação de Aparelhos a Gás com Potências Elevadas;
- 18) Regulamento Administrativo n.º 27/2002 — Aprova o Regulamento Técnico dos Postos de Redução de Pressão a Instalar nos Gasodutos de Transporte e nas Redes de Distribuição de Gases Combustíveis;
- 19) Regulamento Administrativo n.º 28/2002 — Aprova o Regulamento de Segurança das Instalações de Armazenagem de Gases de Petróleo Liquefeitos (GPL) com Capacidade não Superior a 200 m<sup>3</sup> por Recipiente;
- 20) Regulamento Administrativo n.º 29/2002 — Aprova o Regulamento de Segurança dos Parques de Garrafas de Gases de Petróleo Liquefeitos (GPL);
- 21) Regulamento Administrativo n.º 30/2002 — Aprova o Regulamento Técnico das Instalações de Abastecimento de Gás Canalizado em Edifício;
- 22) Regulamento Administrativo n.º 31/2002 — Aprova o Regulamento Técnico das Redes de Distribuição de Gases Combustíveis;
- 23) Regulamento Administrativo n.º 36/2002 — Aprova o Regulamento Técnico dos Gasodutos de Transporte de Gases Combustíveis;
- 24) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006;
- 25) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;
- 26) Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas.

12.3 撰寫與本招聘職務內容有關之報告書，工程實施細則等招標文件。

知識考試（筆試）時，投考人可查閱上述12.2所指法例，但有關文本內不能附有任何註解及範例，且不得使用計算機或任何其他電子器材及不得查閱參考其他書籍或資料。

### 13. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

### 14. 注意事項

本招聘所收集到的個人資料僅作是次甄選用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》規定處理。

### 15. 典試委員會

本開考的典試委員會組成如下：

主席：顧問高級技術員 廖東明

正選委員：顧問高級技術員 張永堅

一等高級技術員 馮克明

候補委員：顧問高級技術員 林玉媚

首席技術員 盧啟恩

(招聘編號：10/IH/2014)

按照運輸工務司司長於二零一四年九月十二日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補房屋局編制內技術員職程第一職階二等技術員（建築範疇）一缺。

#### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

12.3 Elaboração de informação relacionada com o conteúdo funcional do presente recrutamento e documentos para os concursos como regulamento de execução da obra.

Durante a prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar a legislação referida no n.º 12.2 acima referido, não podendo ter quaisquer anotações ou exemplos registados, sendo proibido o uso da máquina calculadora ou dos outros aparelhos electrónicos e a consulta dos outros livros de referência ou das informações.

### 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

### 14. Observações

A documentação apresentada pelos concorrentes serve apenas para efeitos do presente recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados, de acordo com a Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

### 15. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Lio Tong Meng, técnico superior assessor.

*Vogais efectivos:* Cheong Veng Kin, técnico superior assessor; e

Fong Hak Meng, técnico superior de 1.ª classe.

*Vogais suplentes:* Lam Iok Mei, técnica superior assessora; e

Lou Kai Ian, técnico principal.

(N.º de recrutamento: 10/IH/2014)

Torna-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Setembro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de arquitectura, da carreira de técnico, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, adiante designado por IH:

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可報考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款至f) 項所指擔任公職的一般要件；
- c) 具備建築學或同類之高等專科課程學歷。

## 3. 投考方式

3.1 投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，連同下列文件於指定期限及辦公時間內，以親送方式交到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局。

3.2 投考人應提交下列文件：

- a) 有效的澳門居民身份證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求之學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- c) 經投考人簽署之履歷（須以中文或葡文書寫，工作經驗部份必須說明任職機構、任職期間、職位及具體說明擔任職務內容）；
- d) 倘投考人具有專業補充培訓課程的證書，可遞交證書的影印本，作履歷分析之用（須出示正本作核對）；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；
- f) 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案內已存有a)、b)及e)項所指的文件，可免除提交，但須於報考時明確聲明。

## 4. 職務內容

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, vigente;
- c) Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior de arquitectura ou afins.

## 3. Formalização de candidatura

3.1 Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau.

3.2 Os candidatos devem apresentar:

- a) Fotocópia do documento válido de identificação de residente de Macau (apresentação do original para conferência);
- b) Fotocópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para conferência);
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (redigida em língua chinesa ou portuguesa, devendo também constar na parte referente à experiência profissional a instituição empregadora, o período de serviço e as suas funções, bem como a descrição concreta do respectivo conteúdo funcional);
- d) Caso os candidatos detenham certificados dos cursos de formação profissional complementar, podem entregar fotocópia dos mesmos, para efeitos de análise curricular (apresentação do original para conferência);
- e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;
- f) Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

## 4. Conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um

務。並具有能力去解決具複雜性之個案，撰寫報告書及提供可行性方案。尤其：

——研究、改編或採用技術性的方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出意見書；並需考慮就有關政策制訂措施及對建築範疇的管理作出較高的決定；

——參與部門和跨部門性質的工作小組會議，協助上級處理建築範疇的工作事宜；

——跟進建築範疇項目的招標程序等。

## 5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二薪俸表內所載的350點，並享有公職法律制度規定的權利及福利。

## 6. 甄選方式

甄選採用下列方法：

a) 知識考試（知識考試將以筆試進行，為時3小時，成績低於50分的投考人將被淘汰，不得參與專業面試）；

b) 專業面試；

c) 履歷分析。

## 7. 甄選方式的目的

知識考試：評估投考人擔任相關職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及合適的培訓，審核其擔任相關職務的能力。

## 8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在知識考試或最後成績中得分低於50分的投考人均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

curso superior. Possui capacidade de resolução dos casos complexos, elaboração de informações e apresentação das medidas viáveis. Nomeadamente:

— Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de arquitectura;

— Participa em reuniões dos grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, apoiando os superiores no tratamento dos assuntos na área de arquitectura;

— Acompanha os procedimentos de abertura do concurso de projectos na área de arquitectura.

## 5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

## 6. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos seguintes métodos de selecção:

a) Prova de conhecimentos (a prova de conhecimentos revestir-se-á a forma de prova escrita, com a duração de 3 horas, considerando-se excluídos e não sendo admitidos à entrevista profissional os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores);

b) Entrevista profissional;

c) Análise curricular.

## 7. Objectivos dos métodos de selecção

*Prova de conhecimentos:* avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

*Entrevista profissional:* determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

*Análise curricular:* examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação adequada.

## 8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

Serão considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos ou na classificação final;

Os resultados dos candidatos, quer aprovados, quer excluídos, serão publicados na lista classificativa, sendo os candidatos aprovados devidamente avisados de passarem à próxima fase de selecção.

## 9. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試——50%

專業面試——40%

履歷分析——10%

## 10. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

## 11. 公佈名單

臨時名單、確定名單及最後成績將張貼於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局辦公大樓地下接待處的通告欄，並同時上載於房屋局網頁(www.ihm.gov.mo)。上述名單的張貼及查閱地點將在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 12. 考試範圍

12.1 相關的專業知識/擔任該職務範疇的知識；

12.2 法律知識：

1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

2) 經第110/99/M號法令修改的第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

3) 第17/2013號行政法規——《房屋局的組織及運作》；

4) 第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》；

5) 經第141/2012號及141/2013號行政長官批示修改之第296/2009號行政長官批示核准的《社會房屋申請規章》；

6) 第41/95/M號法令《規範以房屋發展合同制度所建樓宇之管理》；

7) 第10/2011號法律《經濟房屋法》；

8) 第4/2007號行政法規《樓宇維修基金》；

9) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

## 9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, com a seguinte forma:

Prova de conhecimentos: 50%;

Entrevista profissional: 40%;

Análise curricular: 10%.

## 10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

## 11. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no quadro de anúncio na Recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, Macau, e disponibilizadas na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo). Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 12. Programa das provas

12.1 Conhecimentos profissionais relacionados/conhecimentos para o desempenho de funções nesta área;

12.2 Conhecimentos jurídicos:

1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

2) Código do Processo Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M;

3) Regulamento Administrativo n.º 17/2013 — Organização e funcionamento do Instituto de Habitação;

4) Regulamento Administrativo n.º 25/2009 — Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social;

5) Regulamento de Candidatura para Atribuição de Habitação Social, aprovado pelo Despacho do Chefe Executivo n.º 296/2009, com as alterações introduzidas pelos Despachos do Chefe Executivo n.ºs 141/2012 e 141/2013;

6) Decreto-Lei n.º 41/95/M — Regula a administração de edifícios promovidos em regime de contrato de desenvolvimento para a habitação;

7) Lei n.º 10/2011 — Lei da habitação económica;

8) Regulamento Administrativo n.º 4/2007 — Fundo de Reparação Predial;

9) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

10) 第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》;

11) 第31/2004號行政法規核准《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》;

12) 第235/2004號行政長官批示《評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則》;

13) 第8/2006號法律《公務人員公積金制度》;

14) 第15/2006號行政法規《公務人員公積金制度投放供款規章》;

15) 第79/85/M號法令——《都市建築總章程》;

16) 第9/83/M號法律——《建築障礙的消除》;

17) 第24/95/M號法令——核准《防火安全規章》;

18) 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度;

19) 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序;

20) 十一月八日第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度。

12.3 電腦應用軟、硬件知識，尤其是Microsoft Office系列軟件及AutoCAD軟件的應用;

12.4 撰寫有關建築範疇的建議書、報告書及專業技術意見書。

知識考試(筆試)時，投考者可查閱上述12.2所指法例，但有關文本內不能附有任何註解及範例，且不得使用計算機或任何其他電子器材及不得查閱參考其他書籍或資料。

### 13. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

### 14. 注意事項

本招聘所收集到的個人資料僅作是次甄選用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》規定處理。

10) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

11) Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da administração pública, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 31/2004;

12) Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Aprova as regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;

13) Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

14) Regulamento Administrativo n.º 15/2006 — Regulamento de aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

15) Decreto-Lei n.º 79/85/M — Regulamento Geral da Construção Urbana (RGCU);

16) Lei n.º 9/83/M — Supressão de Barreiras Arquitectónicas;

17) Decreto-Lei n.º 24/95/M — Aprova o Regulamento de Segurança contra Incêndios;

18) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006;

19) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

20) Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas.

12.3 Conhecimentos relativos à aplicação informática de software e hardware, nomeadamente a aplicação de Microsoft Office e de AutoCAD;

12.4 Elaboração de propostas, informações e pareceres técnicos na área de arquitectura.

Durante a realização da prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar a legislação referida no n.º 12.2 acima referido, não podendo ter quaisquer anotações ou exemplos registados, sendo proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos e a consulta de livros ou informações.

### 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

### 14. Observações

A documentação apresentada pelos concorrentes serve apenas para efeitos do presente recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados, de acordo com a Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

## 15. 典試委員會

本開考的典試委員會組成如下：

主席：首席高級技術員 郭杰平

正選委員：顧問高級技術員 黃丹東

顧問高級技術員 廖東明

候補委員：顧問高級技術員 劉炳祺

一等高級技術員 郭健文

二零一四年十一月十三日於房屋局

代局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$21,237.00)

15. *Composição do júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Kuok Kit Peng, técnico superior principal.

*Vogais efectivos:* Wong Tan Tong, técnica superior assessora; e

Lio Tong Meng, técnico superior assessor.

*Vogais suplentes:* Lau Peng Kei, técnico superior assessor; e

Kuok Kin Man, técnico superior de 1.ª classe.

Instituto de Habitação, aos 13 de Novembro de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *leong Kam Wa.*

(Custo desta publicação \$ 21 237,00)

## 建設發展辦公室

## 公告

為填補經由建設發展辦公室以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員（法律範疇）一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，對象為建設發展辦公室的公務人員，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十一月十一日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補建設發展辦公室編制外合同人員高級技術員組別第一職階一等高級技術員（土木工程範疇）一缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO  
DE INFRA-ESTRUTURAS

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, e publicado nos sítios da *internet* do GDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, circunscrito aos trabalhadores do GDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GDI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 11 de Novembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chau Vai Man.*

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico supe-

貼於羅理基博士大馬路南光大廈十樓本辦公室收件處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十一月十一日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$920.00)

rior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, área funcional de engenharia civil, em regime de contrato além do quadro, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 11 de Novembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 運輸基建辦公室

### 公告

為填補運輸基建辦公室以編制外合同任用的人員空缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，以及本辦網頁以供查閱：

第一職階一等技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十一月七日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

### Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.os 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do GIT, para o preenchimento do lugar seguinte, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 7 de Novembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 交通事務局

### 公告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalha-

務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱，遞交報考申請表之期限為十日，自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計算。

二零一四年十一月十一日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

交通事務局為填補散位合同人員以下空缺，經於二零一四年二月五日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試成績名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsat.gov.mo>) 以供查閱：

第一職階勤雜人員（雜役範疇）四缺。

二零一四年十一月十三日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$852.00)

dores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que se encontra afixado, para consulta, o aviso do concurso acima referido, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicado nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 11 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da Área de Atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 5 de Fevereiro de 2014:

Quatro lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)